



Алексей Виноградов

Белая
Яджурведа

Алексей Виноградов Белая Яджурведа

<https://litres.ru/74259527>

SelfPub; 2026

Аннотация

«Яджур-веда» - одна из четырех Вед - название которой происходит от корней «Ядж» (приносить жертву, поклоняться) и «Вед» (знать) - представляет собой «Знание о жертвоприношении». Она отличается от «Ригведы» («Знания о произносимых славословиях»), «Самаведы» («Знания о распеваемых гимнах») и «Атхарваведы» (или «Брахмаведы» - «Знания о молитвах, заговорах и заклинаниях»). Она содержит литургические тексты, используемые во время различных важных индуистских ритуалов.

На русский язык ранее не переводилась.

Алексей Виноградов

Белая Яджурведа

Вступление

«Яджур-веда» - одна из четырех Вед - название которой происходит от корней «Ядж» (приносить жертву, поклоняться) и «Вед» (знать) - представляет собой «Знание о жертвоприношении». Она отличается от «Ригведы» («Знания о произносимых славословиях»), «Самаведы» («Знания о распеваемых гимнах») и «Атхарваведы» (или «Брахмаведы» - «Знания о молитвах, заговорах и заклинаниях»). Она содержит литургические тексты, используемые во время различных важных индуистских ритуалов.

«Яджурведа» противостоит всем остальным ведам в том отношении, что она целиком связана со шраута-ритуалом по своему содержанию. Ее оригинальную часть составляют жертвенные формулы - яджус, произносимые в определенные моменты ритуального действия. Понять ее содержание можно только исходя из ритуала.

Текст представлен несколькими редакциями, принадлежащими разным школам брахманов. В тексте господствует взгляд, что правильно совершенное жертвоприношение дает брахману власть над богами. Отсутствует восхищение пе-

ред силой богов и сознание греха перед ними. Любая молитва связана с определенным ритуалом, приводящим к получению материальных выгод. Крайне усложнившийся ритуал доступен только касте жрецов, а брахманы приравниваются к богам.

Среди богов на первое место выдвигается Праджапати - творец вселенной. Рудра приобретает черты и имена, характерные для Шивы. Вишну также выдвигается на передний план. Вся мифология, играющая в этом памятнике подчиненную роль, сосредоточена вокруг борьбы дэвов и асуров, протекающей с переменным успехом и служащей для мотивировки различных особенностей ритуала.

В «Яджурведу» включают «Самхиту», «Брахману», «Араньяки», «Упанишады» как часть текста. К тексту прилагались «Шраутасутры», «Грихьясутры», «Пратишакья».

Хотя «Яджурведа» в индийской классификации Вед занимает второе место и содержит множество элементов весьма древнего происхождения, ее окончательная редакция явно относится к более позднему периоду, чем даже «Атхарваведа». Об этом свидетельствуют сложившаяся система каст и смешанных каст, а также значительное развитие искусств, наук, ремесел и различных видов профессиональной деятельности. Точное время создания «Яджурведы» неизвестно, его оценивают около 1200 года до нашей эры.

Две из старейших сохранившихся рукописных копий разделов «Шукла-Яджурведы» были обнаружены в Непале, они датируются 12 веком.

Самый ранний и древний слой «Яджурведы» включает около 1875 стихов, которые, хотя и отличаются друг от друга, заимствуют и развивают основы стихов «Ригведы». Средний слой включает «Шатапатха Брахману», один из крупнейших текстов брахман. Самый молодой слой текста «Яджурведы» включает основные «Упанишады». К ним относятся «Брихадараньяка», «Иша», «Тайттирия», «Катха», «Шветашватара», «Майтри».

«Самхита» (собрание гимнов, текстов и формул «Яджурведы»), служившая богослужебным сборником для жрецов-адхварью (в отличие от хотаров, удгатаров и брахманов - жрецов, закрепленных за тремя другими Ведами), возникла вследствие усложнения и многообразия индийского ритуала, а также из-за того, что простое и несистематизированное собрание гимнов «Ригведы» перестало удовлетворять потребностям исполнителей различных важных обрядов и церемоний.

По индийской традиции школы вследствие раскола среди первых учителей и их последователей «Яджурведа» разделилась на две самостоятельные Самхиты (сборника), получив-

шие названия - вероятно, по именам риши (вдохновенных провидцев), считавшихся их составителями, - «Тайттирия» и «Ваджасанея» (или «Ваджасанейи»).

Первая, более древняя, известна также как «Кришна» (Черная). Термин «чёрная» подразумевает «неупорядоченную, неясную «Яджурведу», из-за запутанности и неясности изложения, поскольку в ней жертвенные тексты и формулы перемешаны с разъясняющей их частью (брахманой), описывающей порядок их ритуального применения. В отличие от «Шукла-Яджурведы», самхиты «Кришна-Яджурведы» содержали как мантры, так и пояснительную прозу (которая обычно принадлежала брахманам).

Вторая именуется «Шукла» (Белая). Термин «белая» подразумевает «упорядоченную, ясную «Яджурведу». Это переработанный, систематизированный и ясный сборник, в котором тексты и формулы отделены от комментариев. В качестве приложения добавлена совершенно самостоятельная Брахмана — «Шатапатха». Название «Шатапатха Брахмана» означает «Брахман ста путей». Это один из самых больших сохранившихся текстов брахманов. Он включает в себя настоящую энциклопедию разрозненных мнений о ритуалах и других вопросах.

Помимо этих существенных различий, в двух редакциях

встречаются отдельные расхождения, как правило, не имеющие большого значения. Порядок обрядов и церемоний в целом идентичен, однако «Белая» редакция содержит несколько больше текстов, чем «Черная».

Известно около 16 редакций «Шукла Яджурведы». Сохранились только две редакции «Шукла Яджурведы»: «Мадхьянди́на» и «Канва», а остальные известны только по названию, поскольку упоминаются в других текстах. Эти две редакции почти идентичны.

Самхита «Шукла Яджурведы» называется «Ваджасанейи Самхита». Сохранились две редакции «Ваджасанейи Самхиты»: «Ваджасанейи Мадхьянди́на» и «Ваджасанейи Канва». К утерянным редакциям «Белой Яджурведы», относятся «Джабала», «Баудхья», «Сапейи», «Тапаниа», «Капола», «Паундраваца», «Авати», «Парамаватика», «Парашара», «Вайнея», «Вайдхейя», «Катьяяна» и «Вайджьявапа».

Самхита состоит из сорока адхьяй (глав), включающих около двух тысяч стихов. Значительную их часть составляют «ричи» (строфы), заимствованные из «Ригведы» и «Атхарваведы». Почти столько же по объему занимают тексты «яджус» (жертвенные формулы) — наиболее характерная часть, давшая название всей Веде.

«Шукла Яджурведе» организация текста одинакова как для «Мадхьянди́на», так и для «Канва-шахов». Тексты прилагаемые к «Шукла Яджурведе», включают «Катьяяна Шра

утасутра», «Параскара Грихьясутра» и «Шукла Яджурведа Пратишакья».

«Брихадараньяка –Упанишада» находится в «Белой Яджурведе». Это одна из «Мукхья-Упанишад», а также одна из самых больших и древних текстов. Это ключевое священное писание индуизма. Он представляет собой трактат об Атмане (Душе, Я), содержащий отрывки о метафизике, этике и стремлении к знанию, одна из самых ранних обширных работ, посвященных индуистской концепции дхармы, кармы и мокши (освобождение, свобода, самореализация).

«Иша –Упанишада» находится в «Белой Яджурведе». Это одна из самых коротких «Упанишад», включенная в качестве заключительной главы «Шукла-Яджурведы». Ключевое писание школ Веданты в индуизме, ее название происходит от «скрытый в Господе (Самости)». «Иша-Упанишад» обсуждает теорию Атмана (Души, Я) в индуизме и упоминается как в школах Веданты Двайта (дуализм), так и Адвайта (недуализм). Она классифицируется как «поэтическая Упанишад» наряду с «Кена-Упанишадами», «Катха-Упанишадами», «Шветашватара-Упанишадами» и «Мандукья-Упанишадами».

К «Яджурведе» прилагались «Шраутасутры» и «Грихья-сутры» из пятнадцати школ: Апастамба, Агастья, Агнивешьяка, Баудхаяна, Бхарадваджа, Хираньякеши, Каундинья, Кусидака, Катьяяна, Локакшита, Мадхьямдина, Пан-

ча-Катхака, Сатьясадха, Сакала, Сандилья, Вайкханаса и Вадула. Из них девять сохранились вместе с частями Каундиньи.

Большинство сохранившихся рукописей и редакций Самхит, Араньяк и Брахман «Яджурведы» остаются непереведенными на европейские языки. Перевод выполнен на основе издания «Белой Яджурведы» (Ваджасанейи-самхиты), представленной в двух редакциях — «Мадхьяндина» и «Канва». Оно было выпущено в Берлине в 1849 году.

Имеются переводы:

Devi Chand. The Yajurveda. Sanskrit text with English translation. Third thoroughly revised and enlarged edition. 1965.

Kumar Pushpendra. Taittiriya Brahmanam (Krsnam Yajurveda). 3 vols. Delhi. 1998.

Ralph Thomas Hotchkin Griffith. The Texts of the White Yajurveda. Translated with a Popular Commentary. 1899.

The Sanhitâ of the Black Yajur Veda with the Commentary of Mâdhava 'Achârya.

Calcutta. Bibl. Indica. 10 volumes. 1854-1899.

The Yajur Veda (Taittiriya Sanhita). Black Yajus School. Arthur Berriedale Keith. Cambridge. Massachusetts. 1914

На русский язык ранее не переводилась.

Белая Яджурведа

(Ваджасанея-Самхита)

Глава 1.

1 Вас — ради пищи. Вас — ради силы. Вы — словно веяние ветра. Пусть бог Савитар направит вас к благороднейшим деяниям. Неприкосновенные! Приумножайте долю Индры. Ни вор, ни злоумышленник не овладеют вами — плодовитыми, свободными от боли и недугов. Будьте неисчислимым стадом у этого владыки скота. Охраняйте скот того, кто совершает жертвоприношение.

2 Ты — сито Васу. Ты — небо. Ты — земля. Ты — котел Матарिशвана. Ты —местилище всего. Стой твердо, утвержденная Высшим Законом, и не колеблись. И пусть не дрогнет твой Владыка Жертвоприношения.

3 Ты — сито Васу со ста потоками. Ты — сито Васу с тысячью потоков. Пусть бог Савитар очистит тебя ситом Васу с тысячью потоков, верно очищающим.

4 Какую ты подоил? Это корова Вишваю. Это Вишвакарман. Это Вишвадхаяс. Тебя, долю Индры, я свертываю вместе с Сомой. Будь защитником жертвенного дара, Вишну.

5 Я исполню обет, о Владыка обетов, Агни! Да будет у меня на то сила. Да сопутствует мне успех. Ныне я перехожу от неистины к истине.

6 Кто соединяет тебя? Он соединяет тебя. Для чего он запрягает тебя? Для того он запрягает тебя. Вы двое — для дела, вы двое — для его завершения.

7 Опалены демоны, опалены злокозненные существа. Сожжены демоны, сожжены злокозненные существа. Я странствую в просторах воздушного пространства.

8 Ты — ярмо. Порази того, кто причиняет вред. Вреди тому, кто вредит нам. Вреди тому, кому вредим мы. Ты — лучший носитель для богов, крепчайше связанный, полностью наполненный, желаннейший, лучший призыватель богов.

9 Ты непоколебим, приемлющий жертвенные дары. Стой твердо на своем месте и не шатайся. И пусть не будет нетвердым твой господин жертвоприношения. Пусть Вишну взойдет на тебя. Будь открыт ветру. Демоны изгнаны. Пусть пятеро схватят это.

10 По побуждению бога Савитара я беру тебя руками Ашвинов, руками Пушана, Тебя, милую Агни, милую Агни и Соме.

11 Тебя — ради изобилия, а не ради злого духа. Пусть мой глаз созерцает небесный свет. Пусть те, у кого есть врата, твердо стоят на земле. Я странствую в просторах воздушного пространства. На пуп земли, на лоно Адити я возлагаю тебя. Охраняй жертвенное приношение, Агни!

12 Вы — цедилки, принадлежащие Вишну. По побуждению Савитара, этой безупречной цедилкой я очищаю вас лучами Сурьи. О светлые Воды, устремленные вперед, первы-

ми вкушающие, ведите же ныне вперед эту жертву, ведите Владыку жертвы, преданного богам Владыку жертвы, щедрого дарителя.

13 Индра избрал вас в битве с Вритрой. в битве с Вритрой вы избрали Индру. Окроплением вы освящаетесь. Я окропляю тебя так, чтобы ты была угодна Агни. Я окропляю тебя так, чтобы ты была желанна для Агни и Сомы. Будьте чисты для божественного деяния и святы, чисты для жертвоприношения богам. То, что в вас осквернили прикосновением нечистые, — тем самым я очищаю для вас от всякой скверны.

14 Ты — дарительница счастья. Отвергнуты демоны, отвергнуты злокозненные существа. Ты — сородич Адити. Пусть Адити примет тебя. Ты — деревянный камень. Ты — камень с широким основанием. Пусть кожа Адити примет тебя.

15 Ты — тело Агни, дарующее свободу речи. Я беру тебя ради услады богов. Ты — могучий камень, созданный из древесины. Приготовь для богов это приношение: тщательно подготовь его. Хавишкрит, приди! Хавишкрит, приди! Ха-вишкрит, приди!

16 Ты — петух, чей язык сладок, как Мёд. Призови к нам сюда жизненный сок и мужскую силу. Да будем мы с тобою победителями в каждой битве. Ты рожден дождем. Пусть примет тебя тот, кто рожден дождем. Изгнаны демоны, изгнаны злые существа. Изгнаны демоны. Пусть Вайю разде-

лит вас. Пусть Савитар, бог с золотыми руками, безупречной рукой примет вас к себе.

17 Ты смел. Отбрось пожирателя трупов. Прогони огонь, пожирающий сырое мясо, о Агни. То, что приносит жертвы богам, — принеси сюда. Ты тверд. Сделай землю твердой. Для уничтожения врага я ставлю тебя: преданного жречеству, преданного знати и сородичам.

18 Агни, прими наше священное служение. Ты — хранитель: укрепи воздушное пространство. Для гибели врага я ставлю тебя: преданного жречеству, знати и сородичам. Ты — опора: надежно поддерживай небо. Для гибели врага я ставлю тебя: преданного жречеству, знати и сородичам. Я ставлю тебя ради всех сторон света. Вы — создатели слоев и возводители насыпей. нагревайтесь жаром Бхригу и Ангирасов.

19 Ты — дарительница счастья. Отвергнуты демоны, отвергнуты злокозненные существа. Ты — кожа Адити. Пусть Адити примет тебя. Чаша, ты — камень. Пусть кожа Адити примет тебя. Ты — опора неба. Чаша из камня — это ты. Пусть камень примет тебя.

20 Ты — зерно. Радуй богов. Ты — для вдоха. Ты — для выдоха. Ты — для дыхания, проникающего повсюду. Да продлю я жизнь на долгий срок. Пусть бог Савитар, златорукий, безупречной рукой примет тебя к себе. Ты — для зрения. Ты — сок Великих.

21 По велению бога Савитара я рассыпаю тебя руками

Ашвинов, руками Басилана. Пусть воды смешаются с растениями, а растения — с соком. Да соединятся богатые с движущимися. Да сольются воедино сладкое со сладким.

22 Ради продолжения рода я соединяю тебя. Это принадлежит Агни. Это — Агни и Соме. Ты — для пищи. Ты — котел, жизнь всего живого. Распространяйся широко, ты, широко разливающаяся. Так пусть широко распространится и твой Владыка жертвоприношения. Пусть Агни не повредит твою кожу. В высочайшем небе пусть бог Савитар испечет тебя.

23 Не бойся. Не съеживайся. Пусть жертвоприношение не будет вялым, и пусть не будет вялым потомство совершающего жертву. Ты — для Триты. Ты — для Двиты. Ты — для Экаты.

24 По велению бога Савитара я беру тебя — руками Ашвинов, руками Пушана, — тебя, кто совершает священное служение богам. Ты — правая рука Индры: острая, с тысячью шипов, со ста лезвиями. Ты — острый Ветер, губитель врагов.

25 О Земля, где люди чтут богов жертвоприношениями, пусть не поврежу я корню твоего растения. Ступай в загон, в коровник. Да прольет небо дождь для тебя. На дальнем краю земли, о бог Савитар, свяжи его — сотней оков свяжи того, кто ненавидит нас и кого ненавидим мы. И не освобождай его оттуда.

26 Да изгоню я Арару с Земли — обители людских жерт-

воприношений богам. Ступай в загон, в коровник. Да прольет небо дождь для тебя. На дальнем краю земли, о бог Савитар, свяжи его — сотней оков свяжи того, кто ненавидит нас и кого ненавидим мы. И не освобождай его оттуда. О Арару, не взлетишь ты на небо. Пусть капля твоя не устремится ввысь, к небесам. Ступай в загон, в коровник. Да прольет небо дождь для тебя. На дальнем краю земли, о бог Савитар, свяжи его — сотней оков свяжи того, кто ненавидит нас и кого ненавидим мы. И не освобождай его оттуда.

27 Я заключаю тебя в размер Гаятри. Я облакаю тебя размером Триштхуп. Размером Джагати я ограничиваю и опоясываю тебя. Ты рождена на благодатной почве и даруешь блаженство. Ты приятна и служишь прекрасным местом для отдыха. В тебе в изобилии есть и укрепляющая пища, и питье.

28 Прежде чем коварный враг тайно удалился, о Могучий, ты воздвиг высоко землю — подательницу жизни, — которую вознесли к Луне посредством жертвоприношений. На эту землю мудрецы и поныне указывают и ей поклоняются. Помести на место воду для окропления. Ты — губитель того, кто нас ненавидит.

29 Опалены демоны, опалены злые существа. Сожжены исчадия зла, сожжены злокозненные твари. Не нуждаясь в острие, ты разишь врагов. Тебя, изобилующую пищей, я очищаю для освящения пищи. Опалены демоны, опалены злые существа. Сожжены исчадия зла, сожжены злокознен-

ные твари. Тебя, изобилующую пищей, я очищаю для освящения пищи.

30 Ты — пояс Адити. Ты — та, что объемлет Вишну. Я беру тебя ради обретения великой силы. Я взираю на тебя неповрежденным оком. Ты — язык Агни. Будь благой призывательницей богов в каждом священном месте, при каждом произносимом мною жертвенном слове.

31 По воле Савитара я очищаю тебя безупречным цедилом, лучами Сурьи.

По воле Савитара я очищаю вас безупречным цедилом, лучами Сурьи. Ты — свет. ты — сияние. ты — Амрита. Ты, воистину, возлюбленная обитель богов, нерушимое средство священного поклонения.

Глава 2.

Ты — черная антилопа, обитающая в зарослях. Я окропляю тебя, угодную Агни. Ты — алтарь. Я окропляю тебя, приветствуя на священной траве. Ты — священная подстилка из травы. Я окропляю тебя, приятную для жертвенных черпаков.

2 Ты — то, что дарует влагу Адити. Ты — прядь волос на голове Вишну. Я расстилаю тебя — мягкую, как шерсть, удобную для сидения богов. Слава Владыке Земли! Слава Владыке Мира! Слава Владыке Существ!

3 Ради безопасности всего сущего пусть Гандхарва Ви-

швавасу обложит тебя кругом для защиты. Ты — страж жертвователя. Ты, Агни, воспетый и достойный восхваления. Ты — правая рука Индры. Ради безопасности всего сущего пусть Гандхарва Вишвавасу обложит тебя кругом для защиты. Ты — страж жертвователя. Ты, Агни, воспетый и достойный восхваления. Ради безопасности всего сущего, согласно незыблемому закону, пусть Митра и Варуна обложат тебя кругом, охраняя. Ты — страж жертвователя. Ты, Агни, воспетый и достойный восхваления.

4 Мы возжжем тебя, о Мудрец, подносящий богам их пиршество, пока ты не засияешь ярко. тебя, могучего в жертвоприношении, о Агни.

5 Ты — та, что разжигает пламя. Пусть Сурья с востока хранит тебя, оберегая от любых проклятий. Ты — руки Савитара. Я расстилаю тебя, мягкую, словно шерсть, удобную для восседания богов. На тебе восседают Васу, Рудры и Адиты!

6 Ты, именуемая Джуху, полна жира. На этом милом сидище, в этом милом доме, воссядь. Ты, по имени Упабхрит, полна жира. На этом милом сидище, в этом милом доме, воссядь. Ты, именуемая Дхрува, полна жира. На этом милом сидище, в этом милом доме, воссядь. На лоне Закона они безопасно воссели. Храни их. Храни Жертвоприношение, о Вишну. Оберегай Владыку Жертвоприношения.

7 О Агни, Добытчик добычи, я очищаю тебя — того, кто поспешит к добыче, о Добытчик добычи. Поклон богам!

Свадха — предкам! Будьте же обе послушны мне в обращении.

8 Да принесу я сегодня богам не пролитое масло. Да не оскорбляю я тебя, Вишну, своей стопой. Агни, да приближусь я к твоей тени, полной изобилия богатств. Ты — обитель Вишну. Отсюда Индра совершил свой подвиг мужественной силы. Жертвоприношение прочно возвышалось.

9 О Агни, прими на себя служение хотара, возьми на себя обязанности посланца. Пусть Небо и Земля хранят тебя! Храни же ты Землю и Небо. Пусть Индра благодаря этому подношению масла станет для богов вершителем благого жертвоприношения. Сваха! Да соединится свет со светом.

10 Индра, даруй мне эту силу Индры! Пусть богатство в полном изобилии соберется вокруг нас. Пусть благословения сопутствуют нам — истинные благословения. Наша Мать, Земля, была призвана сюда. Пусть Земля, наша Мать, в ответ призовет нас. Я, через свое служение разжигателя, есть Агни. Сваха!

11 Отец Небо был призван сюда. Пусть Небо-Отец в ответ призовет нас. По велению бога Савитара я принимаю тебя руками Ашвинов, руками Пушана. Я вкушаю тебя устами Агни.

12 Бог Савитар, это твое жертвоприношение они возвестили Брихаспати, жрецу-брахману. Поэтому защити жертву, защити господина жертвы, защити меня.

13 Пусть стремительный поток масла радует его дух!

Пусть Брихаспати расширит это священнодействие. Пусть он восстановит жертву неповрежденной. Здесь пусть возрадуются все боги. ОМ! Сделай шаг вперед.

14 Вот дрова, чтобы разжечь тебя, о Агни. С их помощью набирайся сил и возрастай в величии. Пусть и мы набираемся сил и возрастаем в величии. О Агни, добывающий пищу, я очищаю тебя — того, кто поспешил к пище, Добытчика пищи.

15 Да одержу я победу вслед за победой Агни и Сомы. Побуждаемый силой жертвенной пищи, я устремляюсь вперед. Пусть Агни и Сома прогонят того, кто ненавидит нас, прогонят человека, который нам противен. Силой жертвенной пищи я прогоняю его прочь. Да одержу я победу вслед за победой Индры и Агни. Побуждаемый силой жертвенной пищи, я устремляюсь вперед. Пусть Индра и Агни прогонят того, кто ненавидит нас, прогонят человека, который нам противен. Силой жертвенной пищи я прогоняю его прочь.

16 Для Васу — тебя. Для Рудр — тебя. Для Адитьев — тебя. Будьте, Небо и Земля, в согласии друг с другом. Пусть Митра и Варуна помогут тебе дождем. Пусть птицы летят, слизывая то, чем ты помазана. Ступай к пегим кобылицам Марутов. Став пегой коровой, вознесись на небо и принеси оттуда дождь сюда, к нам. Ты — страж ока: храни мое око, о Агни.

17 Ту ветвь, что ты, бог Агни, положил вокруг себя, когда был сокрыт Пани, — ее я приношу тебе на радость. Пусть

она пребудет с тобой и никогда не будет бесплодной. Приблизьтесь, вы двое, к месту, которое любит Агни.

18 Пусть остаток станет вашей долей — о боги, могучие благодаря пище, восседающие на пучке священной травы и служащие оградой. Одобряя эту мою речь, воссядьте все на этот пучок травы и радуйтесь там. Сваха! Ват!

19 Вы, изобилующие маслом! Охраняйте двух спутников [жертвоприношения]. Вы полны благодати — ведите же меня к благодати. Слава тебе, о Жертва, и приумножение! Пребудь твердо в моем благоприятном, праведном почитании.

20 О Агни, обладающий несокрушимой силой и всепроникающий, защити меня от удара молнии, защити от оков, от изъязнов в жертвоприношении, от вредной для здоровья пищи — защити меня. Сделай пищу, что питает нас в доме, где приятно пребывать, свободной от яда. Сваха! Ват! Хвала Владыке тесных объятий — Агни! Хвала Сарасвати, озаренной славой!

21 Ты — Веда. Благодаря ей, о божественная Веда, ты стала Ведой для богов. Так стань же и для меня Ведой. О боги, знатоки Пути, шествуйте по Пути, познав этот Путь. Бог, Владыка Духа, хвала Тебе! Передай эту жертву Ветру.

22 Да будет благословенна священная трава, умощенная жертвенной пищей и маслом. Пусть Индра соединится с Адитьями, Васу, Марутами и Вишвадевами. Пусть жертвенные возлияния (сваха) вознесутся в небесный эфир.

23 Кто освобождает тебя от ига? Он освобождает тебя.

Для кого? Для него он избавляет тебя. Ради изобилия. Ты — удел ракшасов.

24 Мы соединились с блеском, силой, телами. Мы соединились с благословенным духом. Пусть Тваштар, щедрый даритель, дарует нам богатство и очистит каждую ошибку и порок с тела.

25 Вишну шел в небесах в метре Джагати. Оттуда исключен человек, который ненавидит нас и которого мы презираем. Вишну шел в воздухе в метре Триштупа. Оттуда исключен человек, который ненавидит нас и которого мы презираем. Вишну шел на земле в метре Гаятри. Оттуда исключен человек, который ненавидит нас и которого мы презираем. От этой пищи, от этого места отдыха исключены. Мы достигли небес. Мы соединились с блеском.

26 Ты, благороднейший луч света, самосуший. Ты даритель великолепия. Даруй мне великолепие. Я иду по пути, которым идет Сурья.

27 Агни, да стану я хорошим домохозяином благодаря тебе, Хозяин дома, о Домохозяин Агни. Да станешь ты через меня, хозяином дома, прекрасным Домохозяином, о Агни. Пусть наши домашние дела, не подобные колеснице с одним волом, будут благополучными на протяжении ста зим. Я иду по пути, которым идет Сурья.

28 Я исполнил обет, Владыка Обетов, Агни! Вся моя власть была, и она оказалась успешной. Теперь я тот, кем я являюсь на самом деле, никто другой.

29 Слава Агни, несущему дары, подобающие мудрецам! Слава Соме, сопровождаемому Отцами! Изгнаны асуры и демоны, что восседали на священной траве.

30 Асуров, влекомых жертвой, что бродят по воле, принимая различные облики, — пусть Агни изгонит их из этого нашего мира, рядились ли они в огромные или в малые тела.

31 О Отцы, наслаждайтесь здесь! Придите сюда, словно быки. Пусть каждый придет к своей доле. Отцы насладились, и сюда, словно быки, пришел каждый к своей доле.

32 Поклон вашей животворной силе, о Отцы! Отцы, поклон вам за жар! Отцы, поклон вам за «свадху»! Поклон вам за жизнь, о Отцы! Отцы, вам поклон за грозную мощь! Отцы, поклон вам за страсть! О Отцы, вам — поклонение. Даруйте нам дома, о Отцы. то, что принадлежит нам, о Отцы, мы отдадим вам. Облачитесь в эти ваши одежды, о Отцы.

33 Отцы, даруйте мне дитя, мальчика, увенчанного лотосами, чтобы здесь был муж.

34 Вы — дарители силы и вечного изобилия, молока, сладкого напитка и пенящегося питья. Вы — живительная влага. Порадуйте моих предков.

Глава 3. Служение

1 Агни — с поленьями для разжигания, с каплями масла — пробудите гостя. В нем приносите жертвы богам.

2 Агни Джатаведасу, пламени, ярко пылающему богу,

преподносите густое жертвенное масло.

3 Тебя, о Ангирас, мы славим поленьями и священным маслом, О сияющий, о юнейший!

4 Богатые приношения, источающие масло, пусть устремятся к тебе, о благой Агни. Благосклонно прими эти мои поленья.

5 Земля! Воздух! Небо! Обильный, как небо, и обширный, как земля! На твою спину, о Земля — место жертвоприношений богам, — ради обретения пищи я возлагаю Агни, пожирающего пищу.

6 Этот пятнистый Бык пришел и воссел перед матерью и перед отцом, восходя к небесам.

7 С дыханием его сияние проникает внутрь: бык озаряет всё небо.

8 Он властвует над тридцатью мирами. Песнь дарована птице на заре каждого дня.

9 Агни — это свет, и свет — это Агни. Слава! Сурья — это свет, и свет — это Сурья. Слава! Агни — это блеск, свет — это блеск. Слава! Сурья — это блеск, свет — это блеск. Слава! Свет — это Сурья, Сурья — это свет. Слава!

10 Вместе со светлым Савитаром и ночью, что рядом с Индрой, пусть Агни, довольный, вкусит [жертву]. Слава!

11 Приступая к жертвоприношению, вознесем хвалу Агни, который слышит нас, даже когда мы далеко.

12 Агни — глава и вершина неба, он — владыка земли: он оживляет семя вод.

13 Вас двоих я призываю, о Индра и Агни, и почту вас обоих совместным приношением. Дарители мощи и богатства, вас двоих я призываю ради обретения силы.

14 Вот твое предначертанное место рождения, откуда, восстав к жизни, ты засиял. Зная это, Агни, восстань и умножь наши богатства.

15 Здесь устроители мира назначили этого Бога первым жрецом, лучшим в поклонении, достойным хвалы в обрядах. Того, кого Апнавана и Бхригу заставили сиять — ярко-сияющего в древесине, проникающего в каждый дом.

16 После его древнего сияния они, отважные, извлекли светлое молоко из мудреца, стяжавшего тысячу даров.

17 Ты, Агни, — страж наших тел. Охраняй же мое тело. Ты — даритель жизни, о Агни. Даруй мне жизнь. Ты — даритель сияния, Агни. Даруй мне сияние. Все, чего недостает моему телу, Агни, восполни для меня.

18 Мы, зажигая, возжигаем тебя — сияющего — на протяжении сотни зим. Мы, здоровые — тебя, дарующего здоровье. Мы, сильные — тебя, творца нашей силы. Мы, невредимые — тебя, невредимого, разящего врагов, о Агни. О богатый лучезарным светом, да достигну я благополучно конца твоего.

19 Ты достиг, о Агни, сияния Сурьи, хвалы риши и обители, которую ты любишь. Да достигну я долгой жизни, сияния, потомства и обильных богатств.

20 Вы — пища. Да вкушу я вашу пищу. Вы — мощь. Да

обрету я вашу мощь. Вы — энергия. Да обрету я вашу энергию. Вы — изобилие богатств. Да обрету я ваше изобилие богатств.

21 Веселитесь, о богатые, в этой обители, в этом загоне, в этом месте, в этом жилище. Оставайтесь именно здесь и не уходите отсюда.

22 Ты состоишь из всех форм и цветов. Приди ко мне с живительной силой и даром скота. К тебе, рассеивающему тьму, о Агни, изо дня в день с молитвой, Принося тебе почитание, мы приходим.

23 Владыка жертвоприношений, хранитель вечного Закона, Сияющий, растущий в собственной обители.

24 Будь к нам доступен, словно отец к сыну: Агни, будь с нами во благо.

25 О Агни, будь нашим ближайшим другом. Будь добрым избавителем и милостивым другом. Превосходный Агни, приблизься к нам и даруй нам богатство, снискавшее великую славу.

26 К Тебе, о ярчайший, о сияющий Бог, мы приходим с мольбой о счастье для наших друзей. Услышь же нас, внемли этому нашему зову и огради нас от всякого злокозненного человека.

27 О Ида, приди. О Адити, приди сюда. Придите сюда, желанные! Пусть благодаря вам я обрету то, чего жаждет мое сердце.

28 О Брахманаспати, прославь того, кто выжимает Сому,

— Какшивана, сына Ушиджа.

29 Богатый, целитель недугов, тот, кто находит богатство и множит запасы, Расторопный — пусть он пребудет с нами.

30 Пусть не падет на нас проклятие врага, пусть не коснется нас коварство смертного: Оберегай нас, Брахманаспати!

31 Великая, небесная, несокрушимая — да будет с нами милость Троиц: Арьямана, Митры и Варуны.

32 Ибо над ними — ни дома, ни на опасных путях — не властен злонамеренный враг.

33 Ибо они, сыновья Адити, даруют вечный свет смертному человеку, чтобы он мог жить.

34 Никогда не бываешь ты бесплоден, Индра, никогда не оставляешь ты своего почитателя. Но ныне, о Щедрый Владыка, щедрость твоя как бога изливается все обильнее.

35 Да достигнем мы той превосходной славы бога Савитара: пусть же он побуждает наши молитвы.

36 Пусть твоя несокрушимая колесница, которой ты охраняешь почитателей, приблизится к нам со всех сторон.

37 Земля! Воздух! Небо! Да буду я богат потомством, окружен мужами и наделен изобилием. Дружелюбная к людям! Охраняй мое потомство. Достойная хвалы! Охраняй мой скот. О Острый, храни пищу, что питает меня.

38 Мы приблизились к Всеведущему, лучшему для нас дарителю богатства. Сияние и силу даруй нам, О Агни, Владыка-Царь.

39 Владыка Дома, этот Агни Гархапатья лучше всех нахо-

дит богатства для наших детей. Сияние и силу даруй нам, о Агни, Хозяин Дома.

40 Богатый, умножающий изобилие — таков этот Агни, Хозяин Стада. Сияние и силу даруй нам, о Агни, Хозяин Стада.

41 Не бойся и не трепещи, о Дом. К тебе, несущему силу, мы приходим. Я, полный сил, разума и счастья, прихожу к тебе, о дом, и дух мой ликует.

42 Дом, о котором помышляет странник, где царят веселье и радость, — мы зовем этот Дом, чтобы он принял нас. Пусть он знает нас, как мы знаем его.

43 Сюда к нам призваны коровы, сюда созваны козы и овцы, и в нашем доме мы обратились к Мёду, что сладостью наделяет пищу. Я прихожу к тебе ради безопасности и покоя. Да будут с нами радость, счастье и благословение.

44 Мы призываем Марутов — ненасытных, пожирателей врагов, наслаждающихся своим священным угощением.

45 Жертвоприношением мы искупаем всякое греховное деяние, совершенное в селении или в дикой глуши, в обществе или в телесном облике. Сваха!

46 Не будем же здесь спорить с богами, о Индра! Ибо, о Грозный, здесь твоя священная доля, твоя, о Могучий, чьи друзья — щедрые Маруты — чтут того, кто возносит песнь и льет возлияние, подобное потоку.

47 Искусные мастера завершили свой труд с радостным пением. Исполнив дело для богов, возвращайтесь, о спутни-

ки, в свои дома.

48 О вечно движущееся Очистительное омовение, ты скользишь по своему пути. Пусть с богами я смою грех, которым согрешил против богов, а с людьми — грех против человечества. Огради меня от вреда, о Боже, от того, кто громко рычит.

49 Полной улетай, о ложка, и, доверху наполненной, лети обратно к нам. О Шатакрату, давай же обменяемся, словно товаром, нашей пищей и силой.

50 Дай мне — и я дам тебе дары: одари меня, и я одарю тебя. Предложи мне свой товар, и я отдам тебе свои дары.

51 Хорошо они поели и угостились: друзья встали и удалились. Мудрецы, сияющие собственным светом, восславили тебя своим последним гимном. Ныне, Индра, запряги своих двух рыжих коней.

52 Мы будем чтить тебя, о Владыка щедрости, прекрасный обликом. Воспетый так, приди же по нашему желанию на богато нагруженной колеснице. Ныне, Индра, запряги своих двух рыжих коней.

53 Мы призываем сюда дух песней, воспевающей героев, Да, священными гимнами Отцов.

54 Дух вновь приходит к нам ради мудрости, энергии и жизни, чтобы мы могли долго созерцать Солнце.

55 О Отцы, пусть Небесный Народ вновь дарует нам дух, чтобы мы могли быть среди живущих.

56 О Сома, с духом, всё ещё живущим в нас, благослов-

лённым потомством, Да будем мы заняты исполнением твоего закона.

57 О Рудра, это твоя доля. Прими её вместе с Амбикой, твоей сестрой. Это, Рудра, твоя доля, крыса – твоя жертва.

58 Мы удовлетворились, Рудра, да, отпусти бога Триамбаку, дабы он сделал нас богаче, сделал нас ещё более процветающими, сделал нас энергичными в действиях.

59 Ты – целебное лекарство, бальзам для коровы, лошади и человека, счастье для барана и овцы.

60 Мы поклоняемся Триамбаке, сладкому приумножителю процветания.

Да буду я освобожден от оков смерти, как от стебля огурца, но не лишен бессмертия. Мы поклоняемся ему, Триамбаке, находящему мужа, приятному на запах. Как огурец от своего стебля, отсюда и не оттуда я могу быть освобожден.

61 Это, Рудра, твоя пища: с этим уходи за пределы Муджаванов. С растянутым луком, с закутанным посохом, облаченный в одежду, сшитую из кожи, милостивый, не причиняющий нам вреда, уходи.

62 Да будет тройная жизнь Джамадагни, тройная жизнь Кашьяпы, тройная жизнь Божеств — да будет эта же тройная жизнь и нам.

63 О Милостивый, таково имя твое. гром — твой отец. Поклон тебе: не причиняй мне вреда. Я почитаю тебя ради долгой жизни, ради пищи, ради потомства, ради изобилия богатств, ради благородных детей, ради геройской силы.

Глава 4.

Мы достигли этого земного места жертвоприношения — места, которое любили все божества. Переправляясь с помощью Рик, Саман и Яджус, да возрадуемся мы пище и приумножению богатства. Будьте милостивы ко мне, о небесные воды! Защити меня, о растение! О нож, пощади его.

2 Матери-воды сделают нас светлыми и сияющими. Очищая священным маслом, они омоют нас маслом. Ибо, о богини, они уносят прочь всю скверну. Я выхожу из них очищенным и просветленным. Ты — воплощение священного посвящения и духовного жара. Я облачаюсь в тебя, благостную и дарующую счастье, сохраняя приятный облик.

3 Ты — молоко Великих. Ты даруешь сияние: одари же меня сиянием. Ты — зрачок ока Вритры. Ты даруешь зрение. Даруй же мне способность видеть.

4 Пусть очистит меня Владыка Мысли! Пусть очистит меня Владыка Речи! Пусть очистит меня бог Савитар совершенным ситом — лучами Суры! О Тебе, Владыка Ситечка! Ты очищен ситечком, да сотворю я то, чем желаю себя очистить.

5 Мы приходим к Тебе за драгоценным богатством, о боги, когда совершается жертвоприношение. О боги, мы взываем к Тебе о благословениях, ожидающих жертвоприноше-

ния. Сваха! от разума жертвоприношение. Сваха! от просторного небесья. Сваха! от Дьяуса и Притхиви. Сваха! от Ветра я хватаю. Сваха!

6 К Решимости, Мотиву, Агни, Сваха! Слава Мудрости, и Разуму, и Агни! Слава Посвящению, Рвению, Агни! Слава Сарасвати, Пушану и Агни!

7 О, обширные, божественные, всеблаготворные Воды, вы, Небо и Земля, и просторный Воздух между ними, да поклонимся Брихаспати жертвоприношением. Слава!

8 Пусть каждый смертный человек изберет дружбу направляющего Бога. Каждый просит у Него богатства: пусть он ищет славы, чтобы преуспеть, для себя.

9 Вы — двойники Рика и Самана. Я прикасаюсь к вам. Защитите меня, пока жертвоприношение не закончится. Вы — место убежища. Дайте мне убежище. Поклонение тебе! Воздержитесь от причинения мне вреда.

10 Ты — сила Ангирасеса. Мягкая, как шерсть, даруй мне силу. Ты — узел одежды Сомы. Ты — прибежище Вишну, прибежище Жертвоприносящего. Ты — лоно Индры. Сделай так, чтобы посевы принесли обильное зерно. Восстань прямо, о Древо. Огради меня от беды, пока не завершится это жертвоприношение.

11 Приготовьте пищу для обета. Агни — это Брахман, Агни — это жертва, древо священно. Ради помощи мы созерцаем божественный Разум — милосердный, щедрый, принимающий поклонение. Да направит он нас мягко, как мы то-

го желаем. Будьте к нам благосклонны, о Боги, наделенные разумом и силой мысли! Слава вам! Да будете вы нашими защитниками.

12 Воды, что мы испили! Станьте освежающим, благотворным питьем в нашем чреве. Свободные от греха и недугов, приятные на вкус — о божественные, бессмертные, укрепляющие вечный Порядок.

13 Таков твой жертвенный облик. Не как обычные воды изливаю я вас. Очищая от греха и освященные возгласом «Свах», войдите в землю. Соединитесь с землей.

14 О Агни, бодрствуй неусыпно. Да вкусим мы радость освежающего сна. Охраняй нас с неизменной заботой. И вновь пробуди нас от сна.

15 Мысль вернулась ко мне, и жизнь. дыхание и душа снова обретены. Пусть Вайшванара-Агни, страж наших тел, невредимым хранит нас от беды и позора.

16 Ты, Агни, — бог-хранитель священных обетов среди людей, достойный хвалы в священных обрядах. Даруй это, Сома! Принеси еще больше. Бог Савитар, дарующий богатство, наделил нас сокровищем.

17 Таков твой облик, о Сияющий, таково твое блестящее обличье. Соединись с этим своим обликом и шествуй к славе. Ты стремителен, движим мыслью, и Вишну любит тебя.

18 Побуждаемый твоим импульсом — ибо ты обладаешь истинным порывом, — да обрету я опору для своего тела. Ты чист, ты сверкаешь, ты бессмертен и дорог всем богам.

19 Ты — мысль, разум, сознание, ты — священный дар, царственный и чтимый, ты — двуликая Адити. Сопутствуй нам в пути туда и в пути обратно. Пусть Митра свяжет тебя за ногу. Пусть Пушан охраняет твои тропы ради Индры, чей взор объемлет всё.

20 Пусть отпустят тебя мать, отец, родной брат и друг — сородич твой! Ступай, о Богиня, к Богу. Иди к Соме ради Индры. Пусть Рудра направит тебя обратно. Возвращайся благополучно, имея Сому своим другом.

21 Ты — Васви, ты — Адити, ты — Адитья, ты — Рудра, ты — Чандра. Пусть Брихаспати дарует тебе покой и благополучие! Пусть Рудра вместе с Васу благосклонно взирает на тебя.

22 Окропляю тебя на челе Адити, на жертвенном месте земли. Ты — след Иды, исполненный жира. Слава! Радуйся нам. В нас — твое родство. В тебе — богатства. Пусть богатства будут моими! Да не лишимся мы обильных богатств. Твои, твои — богатства.

23 Мыслью своей я вступил в общение с божественной, далеко зрячей Дакшиной. Не отнимай у меня жизнь. Я не отниму твою. Да обрету я, о Богиня, пред лицом твоим сына-героя.

24 Скажи Соме от меня: вот твоя доля, соединенная с Гаятри. Скажи Соме от меня: вот твоя доля, назначенная тебе в размере Триштхуп. Скажи Соме от меня: вот твоя доля, соединенная с Джагати. Скажи Соме от меня: обретай едино-

личное владычество над именами размеров. Ты — наш: чист твой сок для питья. Пусть отборщики выделяют тебя.

25 Я пою хвалебную песнь ему — Савитару, богу между сосудами, сильному мудростью мудрых, дарующему верный импульс, подателю богатства, возлюбленному и вдумчивому Мудрецу. Тому, по чьему велению ввысь, на небо, вознесся блистательный свет. Мудрейший, Златорукий, измерил небосвод искусным замыслом. Ради живых существ — тебя. Пусть живые существа дышат вслед за тобой. Дыши вслед за живыми существами.

26 Тебя, чистую, я покупаю чистым: светлое — светлым, бессмертное — бессмертным. Пусть совершающий жертвоприношение хранит твою корову. Пусть твое золото останется с нами. Ты — воплощение священного жара и природа Праджапати. Ты куплена ценой благороднейшего животного. Да приумножусь я в тысячекратном изобилии.

27 Приди к нам как друг, как даритель добрых друзей! Займи место на правом бедре Индры — желанная к желанному, милая милому. Ангхари, Свана, Бхраджа и Бамбхари, о Хаста, Сухаста и Кришану, — Вот ваша плата за покупку Сомы. Храните ее надежно, пусть она никогда не подведет вас.

28 Огради меня, Агни, от несправедливых деяний: сделай меня причастным к пути добра. Я, следуя за Бессмертными, воскрес с долгой жизнью, с благой жизнью передо мной.

29 Теперь мы вступили на путь, ведущий к блаженству

без врага, путь, по которому человек избегает всех врагов и накапливает богатство.

30 Ты – шкура Адити. Сядь на колени Адити. Бык поддержал небо и середину воздуха, измерил он обширную землю. Он, Верховный Царь, приблизился ко всем живым существам. Воистину, все это – предписания Варуны.

31 Над лесами он простирает воздух, дает молоко коровам, и бодрую скорость лошадям, вкладывает разум в сердца и огонь в дома, Сурью на небеса, и Сому на горы.

32 Вознесись к оку Сурьи, оседлай зрачок, вложенный в око Агни, где, сияя через Мудреца, ты мчишься вперед, на пестрых конях.

33 Приблизьтесь, волы, достойные нести ярмо. будьте запряжены без слезы. Не убивая никого, подгоняя Брахмана вперед, идите радостно, в жилище Жертвоприносителя.

34 Владыка Мира, ты мой милостивый помощник: двигайся вперед, на пути ко всем станциям. Пусть враги, пусть разбойники не найдут тебя, пусть злобные, волки не поджигают твоего прихода. Улети прочь, превратившись в сокола. Иди в жилище, жертвоприносителя. Это особое место для нашего отдыха.

35 Почтите око Варуны и Митры: воздайте это священное поклонение Могучему Богу, Видящему вдаль, Знамени, рожденному богами. Воспойте хвалу Сурье, Сыну Дьяуса.

36 Ты — опора, на которую опирается Варуна. Ты — колы, укрепляющие столп Варуны. Ты — законное место, где

восседает Варуна. Воссядь на законное место, где восседает Варуна.

37 Пусть все те твои славные деяния, которые люди чтут возлияниями, окружают наше поклонение. Даритель богатства, покровитель героев, щадящий храбрецов, — приди, Сома, в наши дома.

Глава 5

Ты — тело Агни. Тебя — для Вишну. Ты — тело Сомы. Тебя — для Вишну. Ты — принятие гостя. Тебя — для Вишну. Тебя — для Сокола, приносящего Сому. Тебя — для Вишну. Тебя — для Агни, дарителя изобилия. Тебя — для Вишну.

2 Ты — место рождения Агни. Вы — те, кто окропляет. Ты — Урваши. Ты — Аю. Ты — Пуруравас. Я тру и пахтаю тебя с размером Гаятри. Я тру и пахтаю тебя с размером Триштхуп. Я тру и пахтаю тебя с размером Джагати.

3 Будьте к нам единомысленны, будьте единомысленны, свободны от пятен и скверны. Не вредите жертве, не вредите господину жертвы. Будьте милостивы к нам в этот день, Всеведущие!

4 Защитник от проклятия, Сын Риши, Агни действует, войдя в Агни. Здесь, ради нас, с благоговейным почитанием и неустанным усердием принеси жертву Богам. Сваха!

5 Для того, кто летает вокруг и стремительно несется впе-

ред, я беру тебя, — для Танунапата могучего, очень сильно-го, обладающего превосходящей всех мощью. О Сила Богов, нерушимая и неприкосновенная, — Сила, отводящая проклятие, сама не знающая проклятия и никогда ему не подвластная. Да направлюсь я прямо к истине. Даруй мне покой.

6 О Агни, Хранитель обета, о Хранитель обета, — какой бы ни был у тебя облик, пусть он пребудет и на мне. Пусть в тебе воплотится всякий мой облик. О Владыка обетов, пусть наши обеты сольются воедино. Да позволит Владыка Дикши совершить мое посвящение, да одобрит Владыка священно-го рвения мой священный пыл.

7 Да нальется соком и окрепнет каждый твой стебель ра-ди Индры Экадханавида, о бог Сома! Да возрастет сила Ин-дры ради тебя. да станешь ты силен ради Индры. Надели нас, друзей, силой и крепостью духа. Да пребудет с тобой всякое благополучие, о бог Сома. Да сподоблюсь я совершить свя-щенный обряд выжимания Сомы. Да придет желанное бо-гатство, неся силу и удачу. Да торжествует истина у тех, чья речь правдива. Хвала Небу и Земле!

8 Твой благороднейший облик, о Агни, — сокрытый в глу-бочайшей бездне, закованный в железо, — изгнал грозное слово, слово ужаса. Сваха! Тот благороднейший облик, о Аг-ни, — сокрытый в глубочайшей бездне, закованный в сереб-ро, — изгнал грозное слово, слово ужаса. Сваха! Тот благо-роднейший облик, о Агни, — сокрытый в глубочайшей без-дне, окруженный золотом, — изгнал грозное слово, слово

ужаса. Сваха!

9 Ты для меня обитель страждущих. Ты для меня место сбора богатств. Защити меня от горя нищеты. Защити меня от состояния смятения. Да познает тебя Агни, тот, чье имя Набхас. Иди, Агни, Ангирас, с именем Аю. Ты, кого вмещает эта земля, я кладу тебя с каждым непорочным святым именем, которое ты носишь. Ты, кого вторая земля, я кладу тебя с каждым непорочным святым именем, которое ты носишь. Ты, кого третья земля, я кладу тебя с каждым непорочным святым именем, которое ты носишь. Ты, далее, для удовольствия богов.

10 Ты — львица, покоряющая врагов: будь подобна богам. Ты — львица, покоряющая врагов: будь очищена для богов. Ты — львица, покоряющая врагов: укрась себя для богов.

11 Крик Индры защитит тебя впереди с Васусом. Мудрый Один охраняет тебя сзади вместе с Рудрами. Быстро-мыслящий охраняет тебя справа вместе с Отцами. Всемогу-щий охраняет тебя слева вместе с Адитьями. Эту горячую воду я изгоняю и удаляю из жертвоприношения.

12 Ты львица. Слава! Ты львица, покоряющая Адитьев. Слава! Ты львица, покоряющая Брахманов и знатных людей. Слава! Ты львица, покоряющая прекрасное потомство, покоряющая обильное богатство. Слава! Ты львица. Приведи сюда богов для того, кто приносит жертву. Слава! Живым существам. тебе.

13 Ты тверда — утверди землю. Ты прочно утверждена —

утверди воздух. Ты неподвижно поставлена — утверди небо. Ты — завершение Агни.

14 Жрецы того Высокого Жреца, искусного в гимнах, направляют свой дух, направляют свои священные помыслы. Лишь Он, знающий деяния, распределяет жреческие задачи. Воистину, велика хвала богу Савитару. Слава!

15 Вишну простерся через всё сущее: трижды он ступил, и всё мироздание вместилось в пыль от его шага. Слава!

16 Будьте богаты сладкой пищей и дойными коровами, с тучными пастбищами, служащими на благо людям. Ты, Вишну, раздвинул эти два мира и прочно закрепил землю колышками.

17 Услышанные богами, вы двое — возвестите это богам. Идите на восток, о двое, возвещая поклонение. Не отклоняйтесь: несите жертву прямо вверх. Обратитесь к своему заgonу, о божественные обители. Не лишайте меня жизни, не лишайте меня детей. Здесь, на вершине земли, да будете вы радостны.

18 Ныне поведаю я о могучих деяниях Вишну — того, кто измерил земные просторы, кто утвердил высочайшее место собрания, трижды ступив и широко шагнув. Для Вишну — тебя.

19 Будь то с небес или с земли, о Вишну, или же, Вишну, из бескрайнего срединного воздушного пространства — наполни обе руки свои обильными богатствами и щедро раздай их — и справа, и слева. Для Вишну — тебя.

20 За это великое деяние славят Вишну — подобного дикому зверю, грозному, рыщущему, обитающему в горах. То-го, в чьих трех широких шагах находят свое жилище все живые существа.

21 Ты — налобная повязка Вишну. Вы — уголки уст Вишну. Ты — игла для деяний Вишну. Ты — крепкий узел Вишну. Ты принадлежишь Вишну. Тебя — для Вишну.

22 По велению бога Савитара я беру тебя руками Ашвинов и ладонями Пушана. Ты — женщина. Здесь я отсекаю шеи ракшасов. Могуча ты, могуч и звук, что ты издаешь. Вознеси же свой мощный голос к Индре.

23 Голос Вишну, убивающий демонов и разрушающий чары. Здесь я изгоняю те магические чары, что чужак или домочадец зарыл против меня. Здесь я изгоняю чары магической силы, погребенные для меня равными или неравными. Здесь я изгоняю чары, которые были погребены для меня неили-родством. Я изгоняю чары магии.

24 Ты — самовластный правитель, побеждающий врагов. Владыка навеки, убивая врагов. Ты — правитель людей, убивающий демонов. Ты — всевластный правитель, убивающий врагов.

25 Я окропляю вас, кого Вишну считает убийцами демонов и злых чар. Я низвергаю вас, кого Вишну любит, убийц демонов и злых чар. Я рассеиваю вас, кого Вишну любит, убийц демонов и злых чар. Вас двоих, кого Вишну любит, убивающих демонов и злых чар, Я низвергаю. Вас двоих, ко-

го Вишну любит, убивающих демонов и злых чар, Я окружаю. Ты принадлежишь Вишну. Вы — Вишну.

26 По велению Бога, Савитар, я беру тебя руками Ашвинов, руками Пиахен. Ты — женщина. Здесь я отрубаю шеи ракшасам. Ты — ячмень. Отгони от нас наших ненавистников, отгони наших врагов. Ты — небо, ты — земля, ты — область воздуха. Чистыми да будут миры, обители Отцов. Ты — обитель Отцов.

27 Подпри небо, наполни воздух, твердо стой на земле. О Дьютана, порождение Марутов, утвердись! Митра и Варуна да поддержат тебя незыблемо. Я заключаю тебя в круг: ты — дарующая победу брахманам, дарующая победу знати и обильные богатства. Укрепи брахманов, укрепи знать, укрепи нашу жизненную силу, укрепи наше потомство.

28 Ты твердо установлена. Да будет тверд этот жертвователь в этом доме вместе с потомством и скотом. О Небо и Земля, преисполнитесь тука. Ты — подстилка Индры, прибежище всех людей.

29 О любитель песнопений, пусть эти наши песни окружают тебя со всех сторон. Укрепляя тебя и продлевая жизнь, пусть они станут для тебя источником радости.

30 Ты — игла для деяний Индры. Ты — крепко завязанный узел Индры. Ты принадлежишь Индре. Ты принадлежишь Вишведевам.

31 Ты — вездесущая, несущая дары. Ты — жрец, возносящий жертву. Ты — Быстрая, Всеведущая. Ты — Тутха, зна-

ющая всё.

32 Ты — полная стремления, мудрая. Ты — Агнари, ты — Бамбхари. Ты — тот, к кому вызывают о помощи и поклоняются. Ты — очиститель и место очищения. Ты — Кришану, Владыка-Правитель.

Ты — Павамана собрания. Ты — небесный свод, вечно движущийся вперед. Ты — очищенный, ты — тот, кто готовит жертвенные дары. Ты — обитель Закона, небесный свет и сияние.

33 Ты — море, объемлющее всё. Ты — Аджа, опирающийся на одну ногу. Ты — Дракон океанских глубин. Ты — Речь, ты — Садас, ты принадлежишь Индре. Врата жертвоприношения, не причиняйте мне страданий! О Владыка, Правитель путей, води меня вперед. Да буду я счастлив на этом пути, ведущем к богам.

34 Взирайте на меня оком Митры. О Агни, принимающие жертвы, вы, кого славят единым прославленным именем! Защитите меня, Агни, своим сверкающим воинством! Одари-те меня богатством, Агни, станьте моими хранителями! Поклонение вам. Не причиняйте мне вреда.

35 Ты — свет, принимающий любые формы и образы, служащий всему сонму богов как тот, кто возжигает священный огонь. Ты, Сома, оградишь нас своей широкой защитой от вражды, наносящей раны телу и исходящей от других. Слава! Пусть Быстрый благосклонно вкусит жертвенное масло. Слава!

36 Веди нас благими путями к богатству, Агни, о Бог, знающий всякий священный долг. Устрани грех, заставляющий нас сбиваться с пути и блуждать: мы воздадим тебе величайшее поклонение.

37 Да дарует нам этот Агни простор и благополучие, и пусть идет впереди, сокрушая наших врагов. Пусть он добудет добычу в битве за добычу. Пусть он одолеет врагов в своем победоносном натиске.

38 О Вишну, шагни широко, даруй простор для нашего жилища. Вкушай масло, пребывая в масле! Ускоряй ход жертвоприношения. Слава!

39 Тебе, бог Савитар, принадлежит этот Сома. Охраняй его надежно: пусть демоны не причинят тебе вреда. Ныне ты, бог Сома, присоединился к богам как бог. Я же здесь соединился с людьми благодаря обильным богатствам. Слава! Я освобожден от петли Варуны.

40 О Агни, Хранитель обета, о Хранитель обета! Какой бы ни был твой облик во мне, пусть тот же облик будет на тебе. Какой бы ни был мой облик на тебе, пусть он будет здесь, на мне. О Владыка обетов, наши обеты исполнены. Владыка Дикши одобрил мое посвящение, а Владыка священного жара дозволил мой священный жар.

41 О Вишну, шагни широко, создай простор для нашего жилища. Вкушай масло, пребывая в масле! Ускоряй ход жертвоприношения. Слава!

42 Я миновал одни, не приближаясь к другим. Ближе, чем

те, что были далеки, и дальше, чем те, что были близки, — таким я обрел тебя. И потому, ради почитания богов, мы с радостью приветствуем тебя, о Боже, Владыка Леса! Пусть боги примут тебя для служения богам. Ради Вишну — тебя. Расти и будь под защитой! О топор, не вреди ему!

43 Не задевай небо. Не вреди воздушному пространству. Будь в согласии с землей. Ибо этот остро отточенный топор вывел тебя навстречу великому благу. Так расти же, о Боже, Владыка Леса, раскинув сотню ветвей. Да будем и мы расти, разрастаясь сотней ветвей.

Глава 6

По побуждению бога Савитара я беру тебя руками Ашвинов, руками Пушана. Ты — женщина. Здесь я отсекаю шеи ракшасам. Ты — ячмень. Огради нас от ненавистников, огради от врагов. Тебя — для неба, тебя — для земли, тебя — для воздушного пространства. Чисты пусть будут миры, обители Отцов. Ты — жилище Отцов.

2 Ты — та, к которой легко получить доступ жрецам-уннетар. Знай это. На тебе это будет покоиться. Пусть бог Савитар умастит тебя сладким маслом. Тебя — для растений, отягощенных обильными плодами! Вершиной своей ты коснулась неба, серединой — наполнила воздух, а основанием — утвердила землю.

3 Те обители, которые мы желаем посетить, где обитают

многогории и резвые быки, — Там, поистине, был мощно запечатлен высочайший шаг широко шагающего Вишну. Я заключаю тебя в круг — тебя, приносящую победу брахманам, победу знати и обильные богатства. Укрепи брахманов, укрепи знать, укрепи нашу жизненную силу, укрепи наше потомство.

4 Взирайте на деяния Вишну, благодаря которым Друг Индры, его верный союзник, Явил свои священные пути.

5 Князья вечно созерцают ту высочайшую обитель, где пребывает Вишну, Словно око, утвержденное на небесах.

6 Ты облачен. Небесные сонмы окружают тебя! Богатства людей окружают этого жертвователя! Ты — сын Неба. Таков твой земной удел. Твоя — та тварь, чей дом в лесу.

7 Ты — тот, кто ободряет. Небесные сонмы пришли к жаждающим богам — лучшим проводникам. О бог Тваштар, сделай так, чтобы скот был смирным. Пусть твои приношения будут приятны на вкус.

8 Радуйтесь, о богатые! Брихаспати, сохрани наши богатства. Я связываю тебя узами священного Порядка, о жертва богам. Пусть будет смел тот, кто совершит заклятие.

9 По велению бога Савитара я связываю тебя. руками Ашвинов и руками Пушана я вверяю тебя Агни и Соме. Тебя — для вод, тебя — для растений. Пусть дадут тебе дозволение твоя мать и твой отец, брат, рожденный той же матерью, твой друг и сородич по стаду. Я окропляю тебя, посвящая Агни и Соме.

10 Ты — пьющий воду. Пусть Воды, эти богини, добавят сладости жертве, приготовленной для богов, — даже если она уже сладостна. Пусть дыхание твое сольется с ветром, а члены — с тем, что подобает для поклонения. Пусть владыка жертвоприношения обретет благо, о котором молит.

11 О вы, умащенные маслом, храните скот! Исполни, о Щедрый, молитву того, кто приносит жертву. Приблизься. Встреться с небесным Ветром из срединного воздушного пространства. Соединись с телом этого приношения. О Великий, веди устроителя жертвоприношения к жертве более высокого порядка. Слава Богам! Слава Богам!

12 Не становись змеем, не становись гадюкой. Тебе, о широко простирающийся, — поклонение. Ступай беспрепятственно своим путем. Двигайся к потокам масла по путям Мирового Порядка.

13 Несите приношение Богам, о Воды небесные, чистые и изобильные. Да станем и мы щедрыми дарителями.

14 Я очищаю твой голос, твое дыхание, твой глаз, твое ухо, твой пупок, твои стопы, твой детородный орган и твои бедра.

15 Пусть твой разум, голос и дыхание исполнятся полноты, пусть глаз станет зорче, а слух — крепче. Что бы в тебе ни было больного или раненого — пусть оно исцелится, очистится и восстановится. Да будут дни благословенны. О растение, храни! О топор, не вреди ему.

16 Ты — доля демонов. Демоны изгнаны. Здесь я попираю

их. здесь я отгоняю демонов. здесь я низвергаю демонов во тьму кромешную. Вы двое, насытите небо и землю жиром. О Ваю, с жадностью вкуси эти капли. Пусть Агни с жадностью вкусит масло. Сваха! Священным возгласом «Сваха» направляйтесь к Урдхванабхасу, порождению Марутов.

17 О Воды, смойте это пятно и всякую скверну, что здесь есть, — Всякий греховный поступок, мною совершенный, и всякое безобидное проклятие мое. Пусть Воды избавят меня от этой вины, а Павамана освободит.

18 Да соединятся они: разум твой — с Разумом, дыхание твоё — с Дыханием. Ты дрожишь. Пусть Агни подготовит тебя. Воды воедино слили все твои соки. Тебя — для порыва Ветра, для быстроты Пушана. Пусть от горячего пара пошатнется и дрогнет — смятение и ненависть наших врагов.

19 О вкушающие жир, вкусите жир. Вкусите влагу, вкушающие влагу! Ты — жертва воздушного пространства. Сваха! Стороны света, пред-стороны, боковые стороны, промежуточные и верхние стороны — всем сторонам света слава!

20 В каждом члене пребывает выдох Индры, в каждом члене утвердился вдох Индры. Бог Тваштар, пусть твои многообразные формы сольются, чтобы то, что имеет разные облики, обрело единый вид. На радость тебе пусть друзья твои, мать и отец, ликуют, когда ты восходишь к Богам.

21 Ступай к морю. Слава! Ступай в воздушное пространство. Слава! Ступай к богу Савитару. Слава! Ступай к Митре и Варуне. Слава! Ступай к Дню и Ночи. Слава! Ступай к раз-

мерам стиха. Слава! Ступай к Небу и Земле. Слава! Ступай к жертвоприношению. Слава! Ступай к Соме. Слава! Ступай в небесный эфир. Слава! Ступай к Агни Вайшванаре. Слава! Даруй мне разум и сердце. Пусть дым твой восходит к небу, а сияние — к небесам. Наполни просторную землю своим пеплом.

22 Не вреди Водам, не причиняй ущерба Растениям. Ото-всюду, царь Варуна, спаси нас. От того, что мы клянемся священными коровами и Варуной, — о Варуна, спаси нас от этого. Пусть Воды и Растения будут к нам благосклонны. а к тому, кто ненавидит нас, и к тому, кого ненавидим мы, — неблагосклонны.

23 Эти воды изобилуют священной пищей: богатые ею, мы стремимся к ним. Пусть священный обряд в них будет богат. Пусть Сурья будет богат священной пищей.

24 Я помещаю вас на место Агни, чья обитель неразрушима. Вы — доля Индры и Агни, вы — доля Митры и Варуны. Вы — доля всех богов. Пусть воды, собранные у Солнца, и те, с которыми соединено Солнце, Способствуют этому нашему священному обряду.

23 Тебя — для сердца, тебя — для разума, тебя — для неба, тебя — для Солнца. Вознеси прямо к небу, к богам, этот обряд и эти жертвенные призывы.

26 Сойди, о царь Сомы, ко всем своим людям. Вниз, к тебе, стекается весь твой народ! Пусть Агни вместе с топливом услышит мой зов. Услышьте его, Воды и Сосуды, о Бо-

жественные! Услышьте, Камни, знающие жертву, мой зов. Пусть бог Савитар услышит мое воззвание. Слава!

27 Воды Божественные, вашу волну — порождение Вод, годную для возлияния, могучую, превосходную — Даруйте тем Богам, что пьют чистое, чьей долей вы являетесь. Слава!

28 Ты — то, что черпают: я черпаю тебя, дабы Океан никогда не иссяк и не убыл. Пусть воды сливаются с водами, а растения — с растениями.

29 Тот муж обладает безграничной силой, кого ты защищаешь в битве, о Агни, или кого побуждаешь к сражению.

30 По велению бога Савитара я беру тебя руками Ашвинов, руками Пушана. Ты щедра на дары. Соверши для Индры это глубокое, превосходно устроенное поклонение. Благороднейшим орудием я возношу поклонение, обогащенное укрепляющей пищей, молоком и сладостью. Вы — воды Ниграбхья, слышимые Божествами: даруйте мне благо.

31 Да будут довольны мой ум, моя речь, мое дыхание, мой глаз, мое ухо, моя душа, мое потомство, мои стада и окружающие меня люди. Пусть же никогда не знают жажды те, кто вокруг меня.

32 Для Индры, окруженного Васу и сопровождаемого Рудрами — тебя. Для Индры с Адитьями — тебя. Для Индры, сокрушителя врагов — тебя. Тебя — для Коршуна, принесшего Сому. Для Агни, дарующего изобилие — тебя.

33 Сома, тем светом, что есть у тебя на небе, на земле и в широком пространстве воздушного царства, даруй соверша-

ющею жертвоприношение простор для процветания: утешь того, кто делает подношение.

34 Вы — благодатные, победительницы Вритры, созданные для дарования богатства, супруги Бессмертного. Веди-те эту жертву к Богам, о Божественные! И по нашему зову вкусите Сомы.

35 Не бойся. не дрожи от ужаса. Наберись сил. Вы, две чаши, будьте тверды и сохраняйте твердость, наберитесь сил. Погибла беда — а не Сома.

36 Восток, запад, север, юг — пусть со всех сторон страны света устремятся к тебе. Наполни его, о Мать. Пусть соберутся благородные.

37 Воистину, о Могущественнейший, ты, как Бог, обрадуешь смертного человека. О Щедрый Владыка, нет иного утешителя, кроме тебя. Индра, к тебе я обращаю свои слова.

Глава 7.

1 Лейся для Вачаспати, очищенный руками из двух побегов Быка. Лейся чисто — ты сам божество — для богов, чьей долей ты являешься.

2 Сделай сладкими освежающие напитки, что мы пьем. Сома, как бы ни было имя твое — непобедимый, дарующий жизнь, — этому твоему «Сома» — слава!

3 Ты создан сам собой из всех сил, что на небе и на земле. Пусть Разум обретет тебя — слава тебе! — ради Суры,

о благороднорожденный. Тебя — для богов, вкушающих частицы света. Да исполнится истинно, о божественное растение, то, о чем я молю тебя. Пусть такой-то будет поражен гибелью, падающей свыше, — рухнет наземь! Тебя — для выдоха, тебя — для разлитого дыхания!

4 Ты принят на подставку. Удерживай, о Щедрый Владыка! Будь стражем Сомы. Будь защитником нашего богатства: добудь укрепляющую пищу через жертвоприношение.

5 Небо и просторную землю я помещаю в тебе, я помещаю в тебе широкую область воздушного пространства. В согласии с низшими и высшими богами, о Щедрый Владыка, радуйся в возлиянии Антарьяма. О Самосуший, ты создан сам собой из всех сил, что на небе и на земле. Пусть Разум обретет тебя — слава тебе! — ради Сурьи, о благороднорожденный. Тебя — для богов, вкушающих частицы света. Да исполнится истинно, о божественное растение, то, о чем я молю тебя. Пусть такой-то будет поражен гибелью, падающей свыше, — рухнет наземь! Тебя — для выдоха, тебя — для разлитого дыхания! Тебя — для восходящего дыхания.

7 О Ваю, вкушающий чистое, будь с нами: тысяча упряжек у тебя, о Всещедрый Даритель. Тебе подносится дарующий восторг сок. Его первый глоток, о Боже, ты принимаешь как свою долю.

8 Они, о Индра-Ваю, излиты. Придите ради наших подношений: Капли жаждут вас обоих. Ты принят на подставку. Для Ваю, для Индры-Ваю — тебя. Это твой дом. Тебя — для

неразлучных друзей.

9 Этот Сом излит для вас, Утвердители Закона, Митра и Варуна! Услышьте же здесь этот мой зов. Ты принят на подставку. Для Митры — тебя, для Варуны.

10 Да будем мы, владея многим, радоваться богатству, боги — жертве, а коровы — пастбищу. И ту дойную корову, что не уклоняется от доения, о Индра и Варуна, даруйте нам ежедневно. Это твой дом. Тебя — для праведной Четы.

11 Источающий Мёд — ваш бич, о Ашвины, и полный сладости: Окропите им жертву. Ты принят на подставку. Тебя — для Ашвинов. Это твой дом. Тебя — для любителей Мёда.

12 Как в древности все черпали от него — того, кто дарует свет и восседает на священной траве, — так и ты ныне черпаешь первенство и силу от него, устремленного сюда, стремительного, ревущего, добывающего то, благодаря чему ты крепнешь. Ты воздвигнут на основании. Ты предназначен для Санды. Это твой дом. Охраняй мужскую силу. Санда удален. Пусть Божества, вкушающие чистое возлияние, ведут тебя вперед. Ты непобедим.

13 Изобилуя героями и порождая героев, окружи совершающего жертвоприношение ростом богатства. Сияющий, соединенный с Небом и Землей, с той, что ярко светит. Санда изгнан. Ты — обитель Шукры.

14 Да будем мы, о лучезарный Сом, хранителями твоей нетронутой силы и приумноженного богатства. Это первое,

всещедрое Посвящение: он — первый. Варуна, Митра и Агни.

15 Он — первый, Брихаспати Мудрый. Приносите сок с возгласом «Сваха!» тому Индре. Да будут довольны жреческие служения — те, что сопровождаются благим жертвоприношением Мёда, те, что радуются, получив прекрасные дары вместе с торжественным возгласом! Тот, кто разжигает огонь, совершил жертвоприношение.

16 Смотри: Вена, рожденный в свете, пригнал сюда на воздушной колеснице телят Пришни. Певцы славословиями ласкают его, словно младенца, там, где сливаются воды и солнечный свет. Ты вознесен на алтарь. Ты предназначен для Марки.

17 К его жертвоприношению вы устремились быстрее мысли и с радостью приняли вознесенные им молитвы. Всемогуший, со стрелами в руках, принудил его к полному послушанию слуги. Здесь твоя обитель. Защищай людей. Марка изгнан. Боги, вкушающие Мантхин, ведите тебя вперед! Ты непобедим.

18 Окружи совершающего жертвоприношение изобилием людей и потомства, умножением богатства. Мантхин соединился с Небом и Землей и с тем, кто сияет как Мантхин. Марка изгнан. Ты — обитель Мантхина.

19 О одиннадцать богов, чья обитель — небо. о одиннадцать, чьим жилищем стала земля. Вы, одиннадцать, что с мощью пребываете в водах, — примите эту жертву с радо-

стью, о боги.

20 Ты вознесен на алтарь. Ты — Аграяна, благое первое возлияние. Будь стражем жертвоприношения: защищай того, кто его совершает. Пусть могучий Вишну защищает тебя. А ты храни Вишну. Оберегай со всех сторон жертвоприношения Сомы.

21 Сома течет чисто. Сома течет чисто для жречества и для знати, чисто — для почитателя, выжимающего сок. течет чисто, даруя пищу и силу, воды и растения. течет чисто, неся всеобщее благоденствие. Ты предназначен для Всеобщих Богов. Здесь твой дом. Ты предназначен для Всеобщих Богов.

22 Ты принят на подставку. Ради Индры — владыки Брихата, сильного жизненной мощью, — я беру тебя, о возлюбленный призыва. Индра, какой могучей силой ты обладаешь — ради нее я беру тебя. Беру тебя для Вишну. Вот твой дом. Ты — для священных речений. Ради богов я беру тебя — защитника богов. да, ради жизни жертвоприношения я беру тебя.

23 Ради Митры и Варуны — защитников богов — я беру тебя. Да, ради жизни жертвоприношения я беру тебя. Ради Индры — я беру тебя. Да, ради жизни жертвоприношения я беру тебя. Ради Индры и Агни — я беру тебя. Да, ради жизни жертвоприношения я беру тебя. Ради Индры и Варуны — я беру тебя. Да, ради жизни жертвоприношения я беру тебя. Ради Индры и Брихаспати — я беру тебя. Да, ради жизни

жертвоприношения я беру тебя. Ради Индры и Вишну — я беру тебя. Да, ради жизни жертвоприношения я беру тебя.

24 Его — вестника земли и главы небес, Агни Вайшванару, рожденного в священном Порядке, Мудреца, Царя, Гостя людей, сосуд, достойный их уст, — породили боги.

25 Ты принят на подставку. Незыблемый, твердо стоящий, самый стойкий из стойких, прочнейше утвержденный среди тех, кого ничто не могло поколебать. Вот твой дом. Ты — для Вайшванары. Я изливаю с твердой мыслью и твердым голосом Сому. Пусть же Индра сделает наш народ единым сердцем и помыслом, свободным от врагов.

26 Какая бы капля твоя ни выплеснулась, какой бы стебель ни выпал из недр сосуда, потрясенный давящим камнем, Из руки Адхварью или из цедилки — то, освященное в моем уме возгласом «Вашат», я приношу тебе с возгласом «Сваха»! Ты — путь, по которому восходили боги.

27 О Дарующий сияние, стань чистым ради сияния моего выдоха. О Дарующий сияние, стань чистым ради сияния моего распространяющегося дыхания. О Дарующий сияние, стань чистым ради сияния моего восходящего дыхания. О Дарующий сияние, стань чистым ради сияния моей способности речи. О Дарующий сияние, стань чистым ради сияния моего восприятия и воли. О Дарующий сияние, стань чистым ради сияния моего слуха. О Дарующие сияние, станьте чистыми ради сияния моих глаз.

28 О Дарующий сияние, стань чистым ради сияния моего

живого «я». О Дарующий сияние, стань чистым ради сияния моей энергии. О Дарующий сияние, стань чистым ради сияния моей жизненной силы. О Дарующие сияние, станьте чистыми ради сияния всего, что произошло от меня.

29 Кто ты? Кто ты из всех них? Чей ты? Как тебя зовут? Ты — тот, на чье имя мы Медитировали, тот, кого мы радовали нашей Сомой.

30 Ты принят на подставку. Для Мадху — ты: Ты принят на подставку. Для Мадхавы — ты. Принят на подставку. Для Шукры — ты. Принят на подставку. Для Шучи — ты. Принят на подставку. Для Набхаса — ты. Принят на подставку. Для Набхаси — ты. Принят на подставку. Для Пищи — ты. Принят на подставку. Для Энергии — ты. Принят на подставку. Для Сахаса — ты. Принят на подставку. Для Сахаси — ты. Принят на подставку. Для Тапаса — ты. Принят на подставку. Для Тапаси — ты. Принят на подставку. Для Амхасаспати — ты.

31 Побуждаемые нашими гимнами, Индра и Агни, придите к соку — к драгоценной влаге. Вкусите его, влекомые песнопением. Ты возложен на подставку. Ты — для Индры и Агни. Вот твоё жилище. Ты — для Индры и Агни.

32 Сюда! Те, кто возжигает пламя и тотчас расстилает священную траву, чей друг — вечно юный Индра. Ты возложен на подставку. Ты — для Индры и Агни. Вот твоё жилище. Ты — для Индры и Агни.

33 О Вишведевы, что защищают, вознаграждают и лелеют

людей, приблизьтесь к жертвенному напитку своего почитателя. Ты возложен на подставку. Ты — для Всеобщих Богов. Вот твой дом. Ты — для Вишведев.

34 О Всебоги, придите сюда: внимлите моему призыву, усядьтесь на этой священной траве. Ты возложен на подставку. Ты — для Всеобщих Богов. Вот твой дом. Ты — для Вишведев.

35 Здесь вкуси Сому, Индра, окруженный Марутами! Как ты вкушал сок рядом с Сарьятой. Под твоим водительством, под твоей защитой, о Герой, служат певцы, искусные в благих жертвоприношениях. Ты возложен на подставку. Ты — для Индры, окруженного Марутами. Вот твой дом. Ты — для Индры, окруженного Марутами.

36 Быка, чья сила возросла, за которым следуют Маруты, щедрого Индру, Небесного Владыку, Могучего, всепобеждающего, дарующего победу, — мы призываем, чтобы он даровал нам новую защиту. Ты возложен на подставку. Ты — для Индры, окруженного Марутами. Вот твой дом. Ты — для Индры, окруженного Марутами. Ты возложен на подставку. Ты — для мощи Марутов.

37 Индра, в окружении сплоченных Марутов, пей сому, О герой, мудрый убийца Вритры! Порази наших врагов, прогони нападающих и сделай нас безопасными со всех сторон, оградив от опасности. Принято на подставку. Тебя — Индры, окруженного Марутами — тебя. Это твое жилище. Для Индры, окруженного Марутами — тебя.

38 Пей, Индра, окруженный Марутами, словно Бык, эту сому: для радости, для восторга, как тебе угодно. Излей поток Мёдового напитка в свое чрево. ты — Царь соков, изливаемых в дни полнолуния. Принято на подставку. Тебя — Индры, окруженного Марутами — тебя.

39 Велик Индра, подобный герою, владыка людей. Мощь его неисчерпаема, величие его удвоено. Обратившись к нам, он обрел героическую силу. Могучий и великий, он украшен теми, кто служит ему. Принято на подставку. Тебя — для Махендры. Это твоё жилище. Тебя — для Махендры.

40 Индра, великий в своей силе и могуществе, подобный Парджанье, богатому дождем, восхваляется гимнами Ватсы. Принято на подставку.

41 Его сияющие лучи возносят его ввысь — Бога, знающего все живое, Сурию, чтобы все могли взирать на него. Слава!

42 Взошел лучезарный лик Богов — око Митры, Варуны и Агни. Душа всего движущегося и неподвижного, Солнце наполнило воздух, землю и небо.

43 Веди нас к богатству благими путями, Агни, о Бог, знающий всякий священный долг. Устрани грех, сбивающий нас с пути. Мы воздадим тебе величайшее поклонение.

44 Да дарует нам этот Агни простор и благополучие, и пусть идет впереди нас, сокрушая врагов. Да завоюет он добычу в битве за добычу. Да усмирит он врагов в своем триумфальном наступлении.

45 Я через твою красоту достиг красоты. Тута, всеведущий, даруй тебе! Вперед, одаренная светом! по пути Порядка. Взгляни же на небо и срединную область воздуха. Объединись с жрецами, соблюдающими Сады.

46 Да будет мне сегодня найти брахмана, рожденного от прославленного отца и деда, потомка риши и сам риши, достойный получатель жреческой награды. Иди к богам, дарованным мной, и войди в того, кто даёт.

47 Агни, да, мне пусть Варуна даст тебе. Да обрету я жизнь, которая будет длиться вечно. Будь же сильной жизненной силой для того, кто дарует тебя, и утешением для меня, получателя дара. Дару, да и мне пусть Варуна тебе. Да обрету я жизнь, которая будет длиться вечно. Будь же дыханием жизни для того, кто дарует тебя, и силой для меня, получателя дара. Да и мне пусть Варуна тебе. Да обрету я жизнь, которая будет длиться вечно. Будь же покровом для того, кто дарует тебя, и утешением для меня, получателя дара. Да и мне пусть Варуна тебе. Да обрету я жизнь, которая будет длиться вечно. Будь же конем для того, кто дарует гардонь, и жизненной силой для меня, получателя дара.

48 Кто даровал это? Кому даровал это? Желание даровало это, ибо Желание дало это. Желание – даритель, и получатель желания. Это, о Желание, тебе посвящено.

Глава 8 Чаша «Патнивата», или возлияние Сомы

1-7 Ты принята на подставку. Ты — дарительница радости от Савитара. Ты — дарительница блаженства: даруй мне блаженство. Ускорь жертвоприношение, ускорь приходлады жертвоприношения, чтобы он получил свою долю. Тебя — для Бога, для Савитара.

8 Ты принята на подставку. Ты — благая защитница, прочно утвержденная. Благоговейный поклон Великому Быку. Тебя — для Вишведевов. Вот твоё жилище: тебя — для Вишведевов.

9 Ты принята на подставку. Да будет мне дано приумножить возлияния тебе, о сияющий Сома — сын Брихаспати, о могучий Инду, — в союзе с твоими Супругами. Я — на небесах вверху, на земле внизу. Промежуточное пространство было моим отцом. Я видел Солнце и сверху, и снизу. Я — то, что Боги втайне почитают высшим.

10 Агни, вместе с Супругами и в согласии с богом Тваштаром, пей. Слава! Ты — Праджапати, могучий самец, дарующий потомство: пусть я получу от тебя, могучего самца, дарующего потомство, сына, который сам станет отцом.

11 Ты принята на подставку. Ты — рыжеватая, о Запрягающая рыжих коней. Тебя — для пары рыжих коней. Соединенные с Сомой, вы — для Индры — служите кормом его двум рыжим коням.

12 Тот твой напиток, что приносит коров или коней, преподносимый со священным словом и восхваляемый.

Дополнительные жертвоприношения Сомы

1-33 О убийца Вритры, взойди на свою колесницу: твои гнедые кони запряжены молитвой. Пусть своим звуком камень для выжимания привлечет твое внимание сюда. Ты возложен на подставку. Для Индры ты, для Шодаши. Это обитель для тебя. Для Индры ты, для Шодаши.

34 Запряги пару своих сильных гнедых коней с длинными гривами, чьи тела наполняют упряжь, И, о Индра, вкушающий сому, приди послушать наши хвалебные песни. Ты возложен на подставку. Для Индры ты, для Шодаши. Это обитель для тебя. Для Индры ты, для Шодаши.

35 Пара его рыжих скакунов влечет Индру, обладающего неодолимой мощью, Сюда, к хвалебным песням риши и жертвоприношению, совершаемому людьми. Ты возложен на подставку. Для Индры ты, для Шодаши. Это обитель для тебя. Для Индры ты, для Шодаши.

36 Тот, могучее кого не рождалось, кто пронизал все существующие творения — Праджапати, радующийся своему потомству, он, Шодаши, поддерживает три великих сияния.

37 Индра, главный владыка, и Варуна, верховный правитель, сделали этот твой напиток первым и важнейшим. Я же вслед за ними вкушаю их напиток. Пусть Богиня Речи, радуясь, насытится сомой — слава! — имея Прану своим спутником на пиру.

38 Искусный в своем деле, о Агни, излей на нас сияние и геройскую силу, Даруя мне богатство и изобилие. Ты возло-

жен на подставку. Для Агни ты, для сияния. Это твой дом. Для Агни ты, для сияния. Ты, сияющий Агни, блистаешь среди богов. Пусть и я среди людей буду сиять блеском.

Глава 9

1 Направь вперед нашу жертву, о бог Савитар. Направь к его доле того, кто эту жертву приносит. Да очистит небесный Гандхарва — очиститель помыслов и воли — наши мысли и намерения. Да сделает Владыка Речи сладостным подносимое нами угощение.

2 Тебя, твердо утвержденного, пребывающего в человеке и в духе, я приемлю на священном основании. Я беру тебя — напиток, угодный Индре. Вот твой дом. Тебя, столь желанного для Индры, тебя, помещенного в воды, в масло, в сферу эфира, я приемлю на священном основании. Я беру тебя — напиток для Индры. Тебя, пребывающего в небесах, на земле, в воздушном пространстве, среди богов и в небесном своде, я приемлю на священном основании. Я беру тебя — напиток для Индры.

3 Силу дарующую сущность вод, собранную в Солнце, — сущность самой сущности вод, — эту превосходнейшую я беру для вас. Приемлю на священном основании. Я беру тебя — напиток для Индры.

4 Чаши жертвы, дарующей силу, вдохновительницы гимна мудреца, — из вас, лишенных рукоятей, я извлек весь сок и

всю силу. Приемлю на священном основании. Я беру тебя — напиток для Индры. Вы двое соединены: соедините и меня с блаженством. Вы разделены: отделите и меня от зла.

5 Ты — перун Индры, приносящий богатство. С тобою пусть этот муж добудет себе сокровища. Ради обретения богатства мы славим ту, чье имя — Адити, Могучую Мать, на которой утвердилась эта вселенная живых существ. Да укрепит бог Савитар наше жилище!

6 В водах — амрита, в водах — целебное снадобье. О кони, станьте быстрыми и сильными, когда мы славим воды! Какая бы волна у вас ни была, о небесные воды — дарующая богатство, вздымающаяся высоко и стремительно несущаяся, — с нею пусть этот муж добудет себе сокровища.

7 То был ветер, или мысль, или двадцать семь гандхарвов — они первыми запрягли коня: они вложили в него силу быстроты.

8 Конь, будучи запряженным, стань быстрым, как ветер. Будь прекрасен, как правый конь Индры. Всеведущие Маруты запрягают тебя! Тваштар вложил быстроту в твои ноги!

9 Какая быстрота, о конь, была сокрыта в тебе, какая перешла к ветру или была дарована соколу, — с той же силой будь могуч ради нас, о скакун, приносящий богатство и побеждающий в битве. Начиная свой бег, о кони — добытчики богатства, — вдохните долю Брихаспати.

10 По велению бога Савитара, истинного Побудителя, да взойдешь ты на высочайшее небо Брихаспати. По велению

Бога, Савитара, истинный Импульс, да вознесусь я на высочайшее небо Индры. По велению Бога, Савитара, истинный Импульс, на высшее небо Брихаспати я вознесся. По велению Бога, Савитара, истинный Импульс, я вознесся на высочайшее небо Индры.

11 Брихаспати, выиграй приз. Возвысь свои голоса к Брихаспати. Сделай так, чтобы Брихаспати выиграл приз. Сделай так, о Индра, выиграй приз. Возвысь свои голоса к Индре. Сделай Индру победителем.

12 Истинным был этот союз, благодаря которому ты сделал так, чтобы Брихаспати выиграл приз. Брихаспати ты помог выиграть приз. Освободитесь, вы, лесные владыки. Верным был этот союз, благодаря которому ты сделал так, чтобы Индра выиграл приз. Вы сделали так, чтобы Индра выиграл приз. Освободитесь, вы, лесные владыки!

13 По велению Бога, Савитар, истинный Повелитель, мой, приз Брихаспати, побеждающий в завоевании призов. К цели, кони, победители призов, преграждающие путь и определяющие маршруты!

14 Связанный за шею, за бока и за рот, этот могучий скакун придает новую стремительность своему бегу. Собрав все свои силы, Дадхикрас мчится по извилистым тропам. Слава!

15 Его крыло — словно у птицы, спешащей к цели, — быстро веет, подгоняя его в пути. И, подобно соколу, парящему в воздухе, оно задевает бок Дадхикравана, когда тот мчится во всю мощь. Слава!

16 Да благословят нас Кони, когда мы взываем к ним, шествуя величаво на собрание богов. Сокрушая волка, змея и демонов, пусть они полностью изгонят все невзгоды. Слава!

17 Пусть все эти могучие Кони внемлют нашему зову — те, кто слышит мольбы и стремительно мчится вперед. Добытки тысяч, жаждущие победы в состязаниях, сами стяжающие великие богатства в каждом беге.

18 О Кони, сведущие в Вечном Законе, мудрые и бессмертные, помогите нам в каждой битве за добычу. Вкусите этого Мёда, насытитесь и возрадуйтесь, а затем ступайте путями, которыми шествуют боги.

19 Пусть ко мне придет обильное умножение богатства! Пусть приблизятся ко мне Небо и Земля, облеченные во все образы! Пусть придут ко мне Отец и Мать. Пусть Сوما с бессмертием приблизится ко мне!

20 Слава Другу! Слава Благому Другу! Слава Рожденному Позднее! Слава Решимости! Слава Васу! Слава Владыке Дней! Слава Уходящему Дню! Слава Уходящему, рожденному из Преходящего! Слава Преходящему, рожденному из Конечного! Слава Конечному Мирскому! Слава Владыке Мира! Слава Верховному Владыке!

21 Пусть жизнь преуспевает благодаря жертве. Пусть жизненное дыхание процветает благодаря жертве. Пусть зрение процветает благодаря жертве. Пусть слух процветает благодаря жертве. Пусть спина процветает благодаря жертве. Пусть жертва процветает благодаря жертве. Мы стали

детьми Праджапати. О боги, мы взошли на небо. Мы стали бессмертными.

22 Да пребудут в нас твоя великая мощь и мужская сила, да пребудут в нас твоя мудрость и сияние. Поклон нашей Матери-Земле! Поклон нашей Матери-

Земле! Такова твоя власть. Ты — правительница, ты — управительница, ты — тверда и непоколебима. Тебя — для возделывания земли, тебя — для мира и покоя, тебя — для богатства, тебя — для умножения нашего достояния.

23 Издревле сила, дарующая рост, побуждала к действию этого владыку Сому в растениях и водах. Пусть они будут для нас полны Мёда. пусть мы, стоя впереди, бодрствуем в царстве. Да будет так!

24 Сила, дарующая рост, распространилась над этим небом и всеми мирами как верховный правитель. Он, всеведущий, превращает скупца в щедрого дарителя: пусть дарует он нам богатство и множество доблестных мужей. Да будет так!

25 Воистину, сила, дарующая рост, проникла во все эти существующие миры во всех направлениях. Издревле Царь шествует, все ведая, укрепляя весь народ и наше благополучие.

26 С мольбой о помощи мы взываем к Царю Соме, а также к Агни, Адитьям, Вишну, Сурье и жрецу-брахману Брихаспати.

27 Побудите Арьямана, Индру, Брихаспати, Вишну, Са-

расвати и могучего скакуна Савитара послать нам дары.

28 Агни, говори с нами здесь благосклонно, будь к нам милостив. Дарующий тысячи, исполни наши желания, ибо ты — тот, кто наделяет богатством.

29 Пусть Арьяман, Пушан и Брихаспати даруют нам богатство. Пусть богиня Вак одарит нас. Да будет так!

30 По побуждению сияющего Савитара, руками Ашвинов, ладонями Пушана — Я вверяю тебя властному водительству Вак Сарасвати. Силой верховного владычества Брихаспати я наделяю тебя, помазав священным составом.

31 Односложным размером Агни обрел жизненное дыхание: да обрету его и я. Двусложным — Ашвины обрели двуногих: да обрету их и я. Трехсложным — Вишну обрел три мира: да обрету их и я. Четырехсложным размером Сома обрел четвероногий скот: да обрету его и я.

32 Пятисложным размером Пушан обрел пять стран света: да обрету их и я. Шестисложным размером Савитар обрел шесть времен года: да обрету их и я. Семисложным размером Маруты обрели семь видов домашних животных: Да обрету их и я. Восьмисложным размером Брихаспати обрел Гаятри: да обрету ее и я.

33 Девятисложным размером Митра обрел Триврит-стоуму: да обрету ее и я. Десятисложным размером Варуна обрел Вираддж: да обрету ее и я. С помощью одиннадцатисложного размера Индра обрел триштубх: да обрету и я его. С помощью двенадцатисложного размера Все-боги обрели джагати:

да обрету и я его.

34 Васу с помощью тринадцатисложного размера обрели тринадцатикратную стому: да обрету и я ее. Рудры с помощью четырнадцатисложного размера обрели четырнадцатикратную стому: да обрету и я ее. Адитьи с помощью пятнадцатисложного размера обрели пятнадцатикратную стому: да обрету и я ее. Адити с помощью шестнадцатисложного размера обрела шестнадцатикратную стому: да обрету и я ее. Праджапати с помощью семнадцатисложного размера обрел семнадцатикратную стому: да обрету и я ее.

35 Это твоя доля, Ниррити! Прими ее благосклонно. Слава! Богам, чей предводитель — Агни, богам, восседающим на востоке, — слава! Богам, чей предводитель — Яма, богам, восседающим на юге, — слава! Богам, чьи предводители — Все-боги, тем, кто восседает на западе, — слава! Слава богам, восседающим на севере, тем, чьи предводители — Митра и Варуна или воинство Марутов! Богам, чей предводитель — Сوما, тем, кто, достойные поклонения, восседают в вышине, — слава!

36 Богам, чей предводитель — Агни, чье место — на востоке, — слава! Богам, чей предводитель — Яма, чье место — на юге, — слава! Богам, чьи предводители — Все-боги, чье место — на западе, — слава! Богам, чьи предводители — Митра и Варуна, восседающим на севере, — слава! Богам, чей предводитель — Сوما, восседающим в вышине, достойным поклонения, — слава!

37 Агни, покори враждебные полчища и прогони наших врагов. Непобедимый, рази безбожных врагов: даруй сияние почитающему тебя.

38 Тебя — по побуждению сияющего Савитара, руками Ашвинов и ладонями Пушана, — я приношу в жертву с силой Упамшу. Погублено демоническое племя. Слава! Тебя — для истребления племени демонов. Демонов мы убили, убили. Тот-то и тот-то — убит.

39 Савитар да наделит тебя властью правителей, Агни — домохозяев, Сома — деревьев, Брихаспати — Речи, Индра — господством, Рудра — скотом, Митра — правдивостью, Варуна — властью блюстителей Закона.

40 О боги, наделите его — сына такого-то и такой-то, из такого-то рода —могучим владычеством и господством, чтобы не было у него соперников. Вот ваш Царь, о соплеменники! Сома — Владыка и Царь нас, брахманов.

Глава 10

1 Боги черпали воду из своего запаса сладости, сочную, и наблюдательную, созидающую царей, которой они окропили Варуну и Митру, которыми они провели Индру мимо его врагов.

2 Ты — волшебник мужского рода, даритель царской власти. Дай мне царство. Ты — волшебник мужского рода, да-

ритель царской власти. Дай мне царство. У тебя есть множество мужчин, даритель царской власти. Дай мне царство. У тебя есть множество мужчин, даритель царской власти. Дай мне царство. У тебя есть множество мужчин, даритель царской власти. Дай мне царство.

3 Вы быстры в своих делах, дарители царской власти. Дай мне царство. Вы быстры в своих делах, дарители царской власти. Вы даруете царство такому-то. Вы наделены силой, дарители царской власти. Вы даруете царство такому-то. Вы — разливающиеся потоки и дарители царской власти. Вы даруете царство такому-то. Ты — Господь Вод, даритель царской власти. Ты даруешь царство такому-то. Ты — Дитя Вод и дарители царской власти. Ты даруешь царство такому-то.

4 Вы — те, чья кожа сияет, как солнце, дарители царской власти. Дайте мне царство. Вы сияете, подобно солнцу, дарители царской власти. Дайте мне царство. Вы несете радость, дарители царской власти. Дайте мне царство. Вы обитаете в облаках, дарители царской власти. Дайте мне царство. Вы желанны, дарители царской власти. Дайте мне царство. Вы могущественны, дарители царской власти. Дайте мне царство. Вы наделены силой, дарители царской власти. Дайте мне царство. Вы питаете людей, дарители царской власти. Дайте мне царство. Вы питаете всё сущее, дарители царской власти. Дайте мне царство. Вы — воды, властные над собой и дарующие царскую власть. Вы даруете царство такому-то. Пусть сладкое смешается со сладким, даруя кшатрию вели-

кую силу. Пребывайте на своем месте, нерушимые и могучие, даруя Кшатрию великую силу.

5 Ты — сияние Сомы. Пусть мое сияние растет, подобно твоему. Хвала Агни! Хвала Соме! Хвала Савитару! Хвала Сарасвати! Хвала Пушану! Хвала Брихаспати! Хвала Индре! Хвала Шуму! Хвала Славе! Хвала Амше! Хвала Бхаге! Хвала Арьяману!

6 Вы — два цедильных сосуда, принадлежащие Варуне. Я очищаю вас по велению Савитара, безупречным цедилом, лучами Суры. Ты, друг речи, рожденный жаром, непобедим. Ты — доля Сомы. Хвала вам, творцам царей!

7 Эти величественные Воды — участницы радости, нерушимые, деятельные, дарующие блага. В них, словно в доме, обрел обитель Варуна — Дитя Вод, пребывающее в лучших из матерей.

8 Ты — внутренняя оболочка царской власти, ты — внешняя оболочка царской власти. Ты — лоно и пуп царской власти. Ты — разящая Вритру длань Индры. Ты принадлежишь Митре, ты — достояние Варуны. С твоей помощью пусть этот муж сразит Вритру. Ты — Рассекающая, ты — Разрывающая, ты — Сотрясающая. Защищайте его спереди, защищайте сзади, защищайте с боков. Оберегайте его со всех сторон.

9 О люди, Агни, Хозяин дома, явил себя. Явил себя Индра, наделенный великой славой. Явили себя Митра и Варуна, блюстители Закона. Явил себя Пушан, владыка всех бо-

гатств. Явили себя Небо и Земля, дарующие всякое благо. Явила себя Адити, дарующая широкий приют.

10 Умиротворены жертвоприношением кусачие твари. Восходи на восток. Пусть защищают тебя Гаятри, гимн Ратхантара, троекратное славословие, время весны и великое сокровище — жречество.

11 Восходи на юг. Твоими защитниками да будут: метр Триштхуп, гимн Брихат-саман, пятнадцатичастное славословие, время года Лето и сокровище — Царская власть.

12 Восходи на запад. Да защитит тебя Джагати, псалом Вайрупа, семнадцатичастное славословие, время Дождей и то богатство — Народ.

13 Восходи на север. Твоими стражами да будут: Ануштхуп, псалом Вайраджа, двадцатиодночастное славословие, время года Осень и то богатое сокровище — Плодородие.

14 Восходи к зениту. Панкти да будет твоим хранителем. Саквара и Райвата — пара саманов. Славословия тридцатитрехчастное и двадцатисемичастное. времена года Зима и Пора рос. то сокровище — Сияние. Голова Намучи отброшена прочь от меня.

15 Ты — сияние Сомы. пусть мое сияние растет, подобно твоему. Спаси меня от смерти. Ты — сила, победа, вечная жизнь.

16 С золотыми телами, на заре, вы возноситесь ввысь — два Владыки и Сурья. Взойдите на свою колесницу, о Варуна и Митра: оттуда созерцайте бесконечность и предел. Ты —

Митра, ты — Варуна.

17 Я окропляю тебя силой Сомы, блеском Агни, великолепием Сурьи, мощью Индры. Будь владыкой князей. храни его невредимым от стрел.

18 О боги, наделите его — сына такого-то и такой-то, из такого-то рода —могучим владычеством и господством, чтобы не было у него соперников. Вот ваш Царь, о соплеменники! Сома — Владыка и Царь нас, брахманов.

19 С вершины быка, горы, изливаясь спонтанно, корабли продолжают двигаться. Поднявшись, они повернули их назад и вниз, все еще текут вперед, вслед за Ахибудхней. Ты — шаг Вишну: ты — шаг Вишну. Ты — шаг Вишну.

20 Праджапати, ты единственный, кто постигает все эти сотворенные формы, и никто, кроме тебя. Дай нам исполнение заветного желания, когда мы призываем тебя. Отец такого-то — этот человек. Отец этого человека — такой-то. Да будем мы — Слава Богу! — владыками богатых владений. Какое же действенное высшее имя у тебя есть, о Рудра, в нем ты — подношение, ты — подношение дома. Слава Богу!

21 Ты — молния Индры. Я, по указанию Митры-Варуны, Наставников, запрягаю тебя. Я, неповрежденный Арджуна, взбираюсь на тебя для твердости, на тебя для пищи. Благодаря оживлению Марутов, будь победителем. Да получим мы тебя умом, объединенным с силой.

22 Да не упустим мы, Индра, покоритель могуществен-

ных, недостойный из-за отсутствия молитвы, получить тебя. Возьми колесницу, чья рука держит гром, управляемую тобой, и вожжи благородных коней.

23 Слава Агни, Владыке дома! Слава Соме, Царю лесов! Слава великой мощи Марутов! Слава действенной силе Индры! Не вреди мне, о Мать-Земля, и да не наврежу я тебе.

24 Хамса, восседающий в свете. Васу, пребывающий в воздушном пространстве. Жрец у алтаря, Гость в доме. Обитающий в высочайшем месте — среди людей, в истине, в небесах. Рожденный из вод, коров, истины, гор — он есть великий Закон.

25 Велик ты: ты — жизнь. даруй мне жизнь. Ты — спутник. ты — сияние. даруй мне сияние. Ты — сила. даруй мне силу. Я низвожу вас, две руки Индры, могучие в свершениях.

26 Прекрасна ты, удобна для сидения, лоно царской власти. Воссядь на прекрасную, воссядь на ту, что дарует приятное сиденье: воссядь в лоне царской власти.

27 Варуна, блюститель Закона, воссел среди своего народа — Мудрейший, ради вселенского владычества.

28 Ты — Верховный Владыка. Да будут процветать эти пять твоих стран света. Брахман! Ты — Брахман. Ты — Савитар, верный в своем побуждении. Ты — Варуна, чья власть истинна. Ты — Индра, чья сила — в народе. Ты — Рудра, исполненный доброты и милости. Творец великих дел, Улучшитель, Приумножитель богатства! Ты — владение Индры. Будь же моим слугой.

29 О всеобъемлющий Агни, Владыка Долга, — радостно, о великий Агни, Владыка Долга, — прими жертвенное масло. Слава! Освященный возгласом «Сваха» и лучами Сурьи, стремись занять срединное место среди сородичей.

30 Я выступаю вперед, движимый Савитаром-Побудителем. Сарасвати — Речью. Тваштаром — сотворенными формами. Пушаном — скотом. Этим Индрой. Брихаспати — Преданностью. Варуной — Властью. Агни — Сиянием. Сомой — Царем. Вишну — десятым Божеством.

31 Облачись для Ашвинов. Облачись для Сарасвати. Облачись для Индры, Благого Избавителя. Сома — Ветер, очищенный в цедильной ткани, верный друг Индры, хлынул потоком вспять.

32 Как люди, чьи поля полны ячменя, жнут созревшее зерно, убирая его по порядку, так принеси пищу — принеси ее сюда — для тех людей, что воздают священной траве хвалу своими устами. Ты принят на подставку. Ты — для Ашвинов. Ты — для Сарасвати, и ты — для Индры, для Превосходного Защитника.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.